

# ARTE y Cinematografía



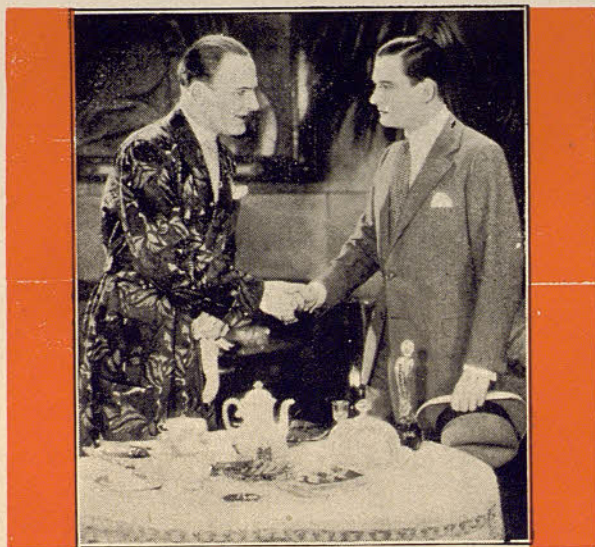


# SELECCIONES CAPITOLIO

Obtuvo un gran éxito en el  
LIDO CINE con su film silente

## DOS ROSAS ROJAS

Producción de asunto sentimental,  
interpretada por **Liane Haid, Oscar  
Marion, La Jana y Harry Halm**



Las más importan-  
tes Empresas de  
España exhiben en  
sus salones las  
**SELECCIONES  
CAPITOLIO**

Es una producción dirigida por Ro-  
bert Land, y el tema de una inspirada  
canción del maestro Walter Kollo

---

Fué contratada esta producción como todas  
las de **Selecciones Capitolio** por Cinæes



*N. V. Handelmaatschappii Loetafoon*

*Hoefskade 9*

*Den Haag*

*Telefoon* <sup>17736</sup>  
<sub>13061</sub>

L. A. LEVY

Representante en España  
del aparato LOETAFOON  
con los dos sistemas

Rambla del Centro, 35-37  
HOTEL SICORIS  
Teléfono 20618  
BARCELONA

Tenemos

**TANTOS PEDIDOS**

que nos es imposible visitar  
a los Señores Empresarios de  
todo España al mismo tiempo.

Es por esto que

**EMPEZAMOS  
ESTA SEMANA**

para

**La voz de oro sobre el lienzo de plata**





*N. V. Handelmaatschappij Loetafoon*

*Hoefkade 9*

*Den Haag*

*Telefoon* <sup>17736</sup>  
13061

L. A. LEVY  
Representante en España  
del aparato LOETAFOON  
con los dos sistemas

Rambla del Centro, 35-37  
HOTEL SICORIS  
Teléfono 20618  
BARCELONA

LOETAFOON puede oírse en el  
CINE "DELICIAS" DE MADRID

con  
**Don Bernardo Binué**  
Director-Propietario  
del  
**CINE PICAROL**  
de  
BADALONA

LOETAFOON puede oírse en el Gran Teatro  
Bosque de Barcelona y Prado Suburens de Sitjes

EL PORVENIR EN TODO ESPAÑA  
será de

**La voz de oro sobre el lienzo de plata**





CINÆS presenta La Selección Verdaguer

PRODUCCIÓN



S  
U  
É  
X  
I  
T  
O



por ALICE WHITE



Comedia sentimental  
Dialogada o sincronizada  
por disco  
Partes en colores



# CINÆS PRESENTA

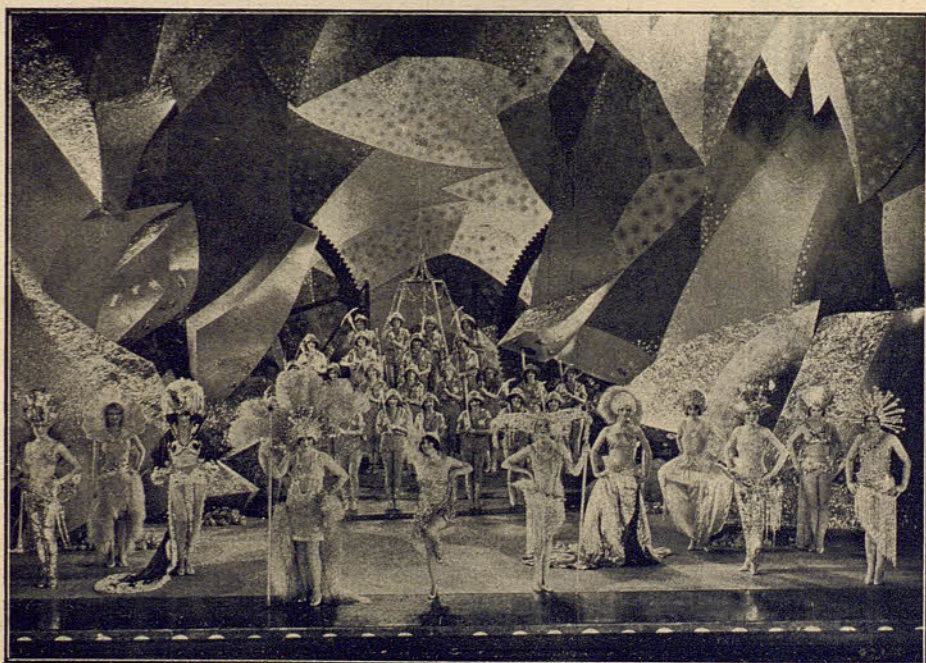
La "Selección Verdaguer"

PRODUCCIÓN



## Las castigadoras de Broadway

por **Winnie Lightner, Albert Gran y Conway Tearle**



Revista - opereta  
Dialogada o sincronizada  
por disco



CINÆS PRESENTA

La "Selección Verdaguer"



PRODUCCIÓN



# Lirios silvestres

por **CORINNE GRIFFITH**



Drama dialogado o sin-  
cronizado por disco





# PROGRAMA A R A J O L

Barcelona: Calle Aragón, 225 - Teléfono 73954  
Lérida: Marqués Villa Antonia, 21 - Teléf. 262

Ha presentado con éxito en el  
mes de febrero

en los salones de «Cinæs»

**El reporter del diablo**

por Eddie Polo y Grita Ley

**El fantasma del rancho**

por Al Hoxie

**El vengador**

por Al Hoxie

y en «Rosellón Cinema»

**A la caza del millón**

por Luciano Albertini (Película sonora)

**Senderos de perdición**

por Greta Reinwald

PRÓXIMOS ESTRENOS

**La Girl del Music-Hall**

con Anny Ondra (Primer film hablado de esta estrella)

**El Capitán Corbeta**

con Harry Liedtke y María Paudler (Sonora)

**La señorita ciclón**

con Dina Gralla y Robin Irvine

**PEPE - HILLO**

por María Caballé y Angel Alcaraz

Para Cuaresma  
programe usted

**La Pasión de Nuestro  
Señor Jesucristo**

y

**La Luna de Israel  
o el castigo de Dios**

de las que disponemos  
de copias nuevas



Ha constituído un grandioso éxito la proyección en el  
"Capitol" desde el 1 al 16 del corriente mes de febrero de

● PRIM ●



Primera superproducción nacional sonora

Interpretada por **Carmen Viance, Matilde Vázquez, Manuel San Germán**  
y **Rafael M.<sup>a</sup> de Labra** Dirección de **José Buchs**

**PRIM** es una página memorable de la historia patria

EXCLUSIVA PARA CATALUÑA, ARAGÓN Y BALEARES:

**BALART Y SIMÓ - Aragón, 249 - Teléf. 72592 - Barcelona**





MUESTRAS A DISPOSICIÓN DE LOS INTERESADOS

## **Industria Fotoquímica Nacional, S. A.**

Mallorca, 480 - BARCELONA - Tel. 54412

---

MADRID: J. Gutiérrez. Bailén, 26, 1.º, izq.

VALENCIA: A. Garrido. Hospital, núm. 9





Año XXII-Núm. 358

PUBLICACIÓN MENSUAL

Barcelona, Febrero 1931

PREMIADA CON DIPLOMA DE HONOR EN LA I EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE LA PRENSA TÉCNICA

Suscripción

España: 10 pesetas año - Extranjero: 15 pesetas año

DIRECTOR

J. FREIXES SAURÍ

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Aragón, 235, 3.º - Tel. 75295

## Del avance cultural de los concurrentes a los salones cinematográficos

EN una de las sesiones "íntimas" últimamente celebradas, sesiones tan acertadamente dispuestas por Cinematográfica Nacional Española, S. A. y conocidas por "Studio Cinaes", en las cuales son presentadas al público barcelonés amante de lo nuevo las producciones que se ha convenido en denominar de "Cinema puro", "Superrealista" o de "Vanguardia", fué proyectada una obra de artísticas e insospechadas bellezas, *Romanza sentimental*, del famoso realizador ruso Serge M. Eisenstein.

A estas sesiones (fiestas del espíritu mejor diríamos) asiste un público selecto, debidamente preparado para todas las inquietudes que anidan en los cerebros de los precursores de nuevas formas expresivas del arte.

No nos extrañó la acogida entusiasta dispensada a *Romanza sentimental*, un delicado poema musical que el genio de Eisenstein plasmó en el celuloide, infundiéndole una vida de que carecía antes de impresionarse en film.

*Romanza sentimental* es la máxima expresión artística que hemos visto hasta el presente en el plateado lienzo. Pero ¿podía asegurarse una favorable acogida al proyectarse en cualesquiera de los locales de Barcelona? Esto era una incógnita, que en el presente caso se ha desvanecido en pocos días.

El 28 de febrero fué proyectada esta producción en el Tívoli, y el público que llenaba por completo el hermoso teatro la recibió respetuosamente, e incluso se inició un aplauso que tuvo en aquel instante un alto valor cultural.

Ello fué una manifestación inequívoca del grado de debida preparación de nuestro público, y una prueba patente de que éste está debidamente capacitado para recibir y comprender toda manifestación artística, cualquiera que sea su forma de expresión, incluso la cinematográfica, la más moderna de todas.

Y pudimos convencernos de algo más, de que el cinematógrafo hace nuevos prosélitos cada día, atrayéndose con su fuerza de expresión las simpatías de muchos que hasta hace poco sólo veían en él una forma pasajera de satisfacer las simples aspiraciones sentimentales de la gran masa popular, sin darse cuenta de que, a medida que avanzaba la cinematografía, esta misma masa ascendía progresivamente, depurando hasta cierto punto las costumbres por la fuerza comparativa que ejerce la pantalla. La cinematografía es, por lo tanto, una nueva forma educativa, como lo demuestra el que todos los grandes pedagogos procuran muy acertadamente aprovecharse de ella.

La acogida dispensada por el público a *Romanza sentimental* es una prueba indiscutible de la evolución progresiva y comprensiva del público incondicional del arte más popular que haya existido.



## Un acuerdo de los Cónsules en San Francisco

En una reunión consular celebrada no ha mucho tiempo en San Francisco de California los reunidos tomaron los siguientes acuerdos, a los cuales llegaron con suma facilidad y armonía por una razón muy sencilla: porque ninguno de ellos busca el medro personal en relación con las películas hispanoparlantes. He aquí los trascendentales acuerdos:

I. El idioma español presenta una unidad completa en todas las naciones que lo hablan, salvo las pequeñas diferencias dialécticas que son peculiares a las distintas regiones de las mismas. El idioma español que hablan las gentes cultas de la América hispana es tan gramaticalmente correcto y castizo como el que hablan en España esa misma clase de personas.

II. Consignamos como una bella aspiración la de que todos los países que hablan nuestro idioma acomodasen su pronunciación a la normal española. Siendo el cine parlante uno de los mejores medios para obtener esta uniformidad del lenguaje hablado, sería de desear que los actores que en las cintas sonoras toman parte acomodasen su pronunciación a la más pura y castiza.

III. Existen en los países hispanoamericanos, como existen en diversas provincias de España, acentos y modalidades peculiares a cada región que no pueden admitirse en las cintas habladas, a menos que se trate de caracterizar personajes de esos mismos países o regiones.

IV. Hemos leído algunos artículos de Prensa que se han publicado recientemente sobre este asunto en la ciudad de Los Ángeles, en los cuales se ha injuriado a España injustamente, con manifiesto olvido de nuestro amor hacia ella, de nuestra elevada cultura y de la fuerza viva que el idioma español representa como vínculo de unión entre dicha nación y nuestros países. Aprovechamos esta oportunidad para expresar en estas conclusiones la impresión desagradable y penosa que han dejado en nuestro ánimo los aludidos apasionados escritos, y manifestamos la gran admiración, cariño y respeto que nos inspira nuestra gloriosa madre, a cuya raza nos enorgullecemos de pertenecer.

Antes de poner nuestras firmas a las anteriores conclusiones rogamos atentamente al Sr. Romero se sirva hacer llegar nuestro respetuoso saludo a Su Majestad el Rey, al jefe del Gobierno español y al señor embajador de Su Majestad Católica en Washington."

Firman el documento los cónsules de Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela.

## ROSITA MORENO

¡Raptada por los yanquis!

¡Robada por los norteamericanos!

Cualquiera de los dos epígrafes anteriores podría resumir los cuatro últimos meses de la vida de Rosita Moreno, la sin par.



Una vez más, en colaboración con un conjunto de artistas de habla española, Rosita se pone en campaña, actuando en la película *El dios del mar*, de la Paramount.

Los supuestos raptos son gentes de pacífica condición, no obstante haberse estado dedicando, durante cuatro meses, a la tarea de arrebatarse entre sí los servicios artísticos de Rosita. Entre los delincuentes se hallan varios directores, argumentistas y altos dignatarios de la Paramount.

Ya es hora de explicar que, en los estudios de la Paramount en Hollywood, hay diversas compañías trabajando en la misma película. Mientras una de ellas filma la versión inglesa de una cinta, otra compañía realiza la versión española. Como quiera que Rosita Moreno habla español e inglés a la perfección, aparte de dominar el idioma universal del baile y de ser una

Laboratorios Cinematográficos montados con los más modernos elementos

**ALFREDO FONTANALS**

Impresión de negativos, tiraje de positivos y tiraje de títulos

**TALLERES FOTO INDUSTRIAL**

CALLE DE SANS, 106 - TELÉFONO 30005 - BARCELONA



actriz consumada, nada tiene de particular que se la disputen una y otra compañía.

En Hollywood, donde el verdadero talento se cotiza muy alto, es frecuente el caso de que varias compañías se disputen los servicios de una estrella. Rosita ha logrado encender las hogueras de la rivalidad dentro del seno de una misma compañía. En vez de ser varias compañías las que se la disputan, son dos departamentos de la misma compañía los que se tiran los trastos a la cabeza a causa de la inquietante bailarina y actriz hispana.

Al principio, Rosita llegó al estudio auspiciada por los productores de películas habladas en español. El primer papel que representó por cuenta de la Paramount fué en la cinta *Amor audaz*, en la que colaboró con Adolfo Menjou. Su labor llamó inmediatamente la atención de varios directores de películas angloparlantes de la misma compañía, quienes trataron de acapararla inmediatamente. Sin embargo, Rosita se vió pronto más que atareada con *Galas de la Paramount*, por lo que le fué imposible dedicarse a ninguna otra cinta.

Pero ni aun así logró escapar del todo de las garras de los secuestradores yanquis, quienes utilizaron su número del fado en la edición inglesa de la película arriba mencionada.

Al concluir su actuación en *Galas de la Paramount* comenzó de nuevo la contienda de directores, triunfando esta vez plenamente los yanquis, quienes violentamente la arrancaron de sus lares primitivos para incluirla en la película hablada en inglés *Sante Fe Trail*, en la que colaboró con el popular Richard Arlen.

Sin embargo, no hay deuda que no se pague, y si los directores de *Galas de la Paramount* tuvieron la satisfacción de emplear uno de sus números en la edición inglesa, los directores de películas españolas han tenido la no menor satisfacción de saber que la tercera parte del diálogo de *Sante Fe Trail*, en el papel que toca a Rosita Moreno, se hará en español.

En la siguiente película los yanquis capturaron por entero a Rosita. La película se titulaba *Her Wedding Night*, y trabajaba en ella de estrella Clara Bow. En dicha cinta, Rosita no habla más que en inglés.

Osadía tal indignó por completo a los elementos hispanos del estudio, quienes juraron cruel venganza contra los yanquis. El resultado fué que una vez más se adueñaron de Rosita Moreno, quien volvió a trabajar y a hablar en español en *El dios del mar*.

En esta película colabora Ramón Pereda y con ambos trabajan los conocidos actores Julio Villarreal, Manuel Arbó y José Peña Pepet, todos ellos procedentes de las tablas hispanas.

El departamento de producción española sonríe ahora con la satisfacción de la venganza satisfecha. En tanto Rosita, la bilingüe y bailarina sin par, aguarda con paciencia de mártir los nuevos acontecimientos, que seguramente han de venir pronto a acrecentar la enemistad feudal de los productores y directores yanquis y españoles.

F. S.

## Caracteres básicos del arte cinematográfico

### II

#### LA MANIFESTACIÓN PLÁSTICA

##### I

Se evidencia la manifestación plástica en la materia en virtud del fenómeno físico lumínico.

Empero, por dicha causa no se trastorna la esencia de la materia y su visión ante los hechos de dirección, intensidad y coloración de la luz. Pueden modificarla, pero no cambiarla por completo. (Me refiero al efecto específico de la iluminación, no de calor o frío.)

De ahí procede un error muy en boga entre los grandes compiladores de escena cinematográficos. Aunque más tarde ya detallaré la parte que le corresponde a la luz en los procedimientos modernos, la iluminación, en suma, es un factor técnico que puede ser más o menos perfecto y dominado como la fotografía, pero nada más.

Toda alteración en la materia inanimada o animada proviene siempre de causas más efectivas. Un incendio de la vegetación constituye una mutación radical (carácter distinto) en el aspecto de montes, valles, etc., tanto o más radical en ocasiones que un fenómeno sísmico: el florecer de la primavera, los primeros fríos alteran suficientemente estas fisonomías, como en el orden animal una actitud modificada puede hacer adquirir un significado opuesto, o más elevado; en los humanos, la expresión de cara evolucionando modifica el criterio que consecutivamente y por dicha causa nos formamos.

Las alteraciones que dependen de la luz pueden colaborar (hacer resaltar netamente) o contradecir (presentar más borroso) el significado íntimo que revela la materia. Pero sólo en los casos extremos de estar o no estar iluminada la materia presupone para el conocimiento una transformación radical, aunque no del carácter, ya que el segundo caso es negación absoluta, con lo cual no hay base de conocimiento.

Es notable que dentro de lindes infranqueables, el intelecto adquiera por unanimidad una opinión dentro de un acorde, ante la contemplación de la plástica en la naturaleza y ante la materia animada. Dicha visión se verá influida sólo por el mayor conocimiento de lo que se observa: experiencia empírica o científica.

Al hecho material lo definimos dándole un significado moral. Este fenómeno parte de que la materia encierra precisamente esta significación, traducida, como ya he dicho, dentro de ciertas márgenes, y es ello a no dudar uno de los antiquísimos orígenes del conocimiento humano, puede que el instinto que en su fase primera inició dicho conocimiento, quizá por ser el que escapaba en largos períodos, a la continuada sujeción que exigían a otros órganos las necesidades primordiales.

Damos títulos de significado metafísico, por similitud, a hechos concretos. En geometría, al ocuparse de la ley de equilibrio de los cuerpos se los subdivide en:



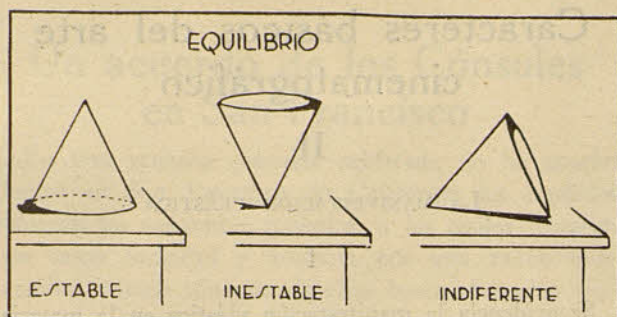


Fig. 1

Muy posible es que alguna de dichas acepciones haya seguido la trayectoria inversa a la que indico; ello es indiferente para que estos nombres homónimos realicen la función doble que les asignamos, por la cual existe el parentesco atribuido.

Al internarme con el acervo del hombre civilizado a examinar el paisaje, por ejemplo, puedo experimentar sensaciones distintas y opuestas según su formación o las alteraciones que pueden haberle modificado. En la



Fig. 2

figura 2 se descubre a la naturaleza en su estado virgen, la costa brava sometida durante miles de años al trabajo

de erosión, sobre todo por los significativos perfiles cor-  
tantes, siluetas que cambian completamente en la figu-  
ra 3, quedando suavizada la anarquía del paisaje por



Fig. 3

las vertientes de piedras que han convertido en una línea ondulante las antiguas costas rupestres, y la firmeza del precipicio por el truncamiento de las masas montañosas y el escalón que representa el terraplén.

Todo ello se precisa de un modo limpio y rápido especialmente por ofrecerse en las fotografías en sus contornos. (Aquí precisamente conviene recordar las palabras de Ferrán Torras: "El actor es una silueta móvil que se destaca sobre un fondo." Expongo en este inciso esta modalidad para que se aprecie la extensión de las leyes de la plástica.)

Puedo apurar aún más esta impresión.

Al examinar la figura 4 con la ruta terminada, se intuye un nuevo significado al cotejarla con la figura 2. Y es éste la moderna vía de comunicación que habla claramente de que el paisaje bravío interfería dos comunidades humanas, cuyo nexo es ahora la carretera que lo deforma, y a la que se subyuga sirviéndolas, introduciéndose con esta sola idea una espiritualidad que

SIAMOR

Extra-luminoso

Los objetivos cinematográficos

# SIAMOR & PLANIOR

son universalmente conocidos

porque son los más luminosos y cubren el cuadro hasta los bordes

PLANIOR

Anastigmático

A campo plano

**F. TRIAN, S. en C.** - Consejo de Ciento, 261 - BARCELONA

Representante en España de los Establecimientos FALIEZ - OPTICA Y MECÁNICA DE PRECISION - Auffreville, por Mantes (S. O.) Francia.



para el hombre civil es como una defensa, un apoyo que emerge ordenándose de los elementos mismos que le presta la naturaleza que en la figura 2 se ofrecía salvaje en sus acantilados.



Fig. 4

## II

En el hombre, la visión objetiva de la manifestación plástica se ha ido perfeccionando (si perfección es mayor extensión y aplicación), de manera que la ha sabido transferir de sus posiciones objetivas al subjetivismo más extremado.

La visión interna que se crea alrededor de una materia cualquiera derivada del conocimiento, es puramente una aplicación de la plasticidad, facultad que obligamos a adquirir a lo más abstracto y aparentemente inasequible.

La serie de fórmulas algebraicas que va desarrollando en un proyecto, estudio, etc., un ingeniero, se evoca de un medio plástico, y cuya limpieza o profundidad imaginativa dependen de la perfecta visión que las acom-

paña. El método con el cual este ingeniero va acoplando dichas fórmulas en el estudio tiene también una influencia ordenadora de origen plástico. El matiz que un intérprete músico eminente *dice* tan expresivo, exacto siempre, surge entre el halo de una plasticidad con la cual reposaba en lo subconsciente.

Un mundo de formas y colores se evocan y es un buen recurso para y en los esfuerzos mnemónicos. (Véase la utilización plástica para comprender rápidamente los signos convencionales en una guía de carreteras, por ejemplo.) Los modernos métodos didácticos usan el procedimiento plástico como auxiliar valioso. Y es que la instantaneidad de la visión plástica, su radio de acción la hacen insustituible como elemento esencial del conocimiento.

Sentado este principio cabe examinar su fase opuesta, o sea el origen de la plástica animada en los seres vivos. No es otro que el producto del sentido que ha dado el animal vivo a toda la materia que le rodea, sintiendo el estímulo de producirse, por una parte, con movimientos (gestos expresivos, actitudes) que han acordado su significación moral, con otros de orden utilitaria, de los cuales proceden con toda evidencia, hasta confundirse en ocasiones. Ya en este punto, el simbolismo que adquiere la plástica es concreto y exacto, aprécianse con rapidez las sensaciones que actúan como motores de la misma, y en total dentro de unas leyes de equilibrio a las cuales todo está sujeto. Por dichas sensaciones expresadas llegamos a traducir estados de ánimo generales. Puede citarse como ejemplo que la fatiga (sensación material), el dolor (sensación moral) exigen mayor estabilidad—actitud cercana al suelo, sentada, echada, recogida en sí misma—, y al contrario la euforia, el pensamiento alegre, la plenitud son ingrátidos, necesitan poca sustentación.

Estos estímulos que he mencionado anteriormente actuaron de un modo tan poderoso sobre el hombre, que formaron un instinto difícil de sortear, del cual ha extraído luego deseos y medios de formalizarlos por la interpolación de las artes representativas. (Rodearse de, y convertir en perenne, la representación instantánea de lo vivo.)

El adorno de un utensilio constituye para el hombre que primeramente usa de este arbitrio un acatamiento al sentido inicial de representación.

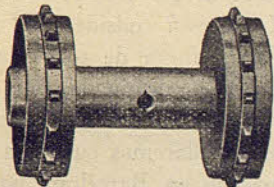
# TALLERES FERRAUT

**Doblemente ampliados en el año 1924**

CON CAPACIDAD DE TRABAJO PARA PROVEER DENTRO SU ESPECIALIDAD AL MERCADO ESPAÑOL  
Zola, 30 (Barrio del Matadero) - Teléfono 52974 - BARCELONA (Gracia)

**¡NOVEDAD! ¡NOVEDAD**

## RODILLOS ACERO TEMPLADO para cruz de malta de todos sistemas



Garantizamos su duración como cuatro veces más que los usuales sin templar  
¡Son los que le hacen falta a usted para no picar las películas!

Señor Empresario: ¡Ríase usted de quien le ofrezca rodillos de cruz de malta como de acero templado, si les ataca la lima!

**CATÁLOGOS Y LISTAS DE PRECIOS, GRATIS**



## MÍMICA

## I

Dice Ferrán Torras de la mímica: "La mímica posee valor de comprensión universal sin distinción de razas ni de pueblos. En el hombre aparece antes que el lenguaje verbal; es mucho más primitiva que éste."

Si el elemento inanimado posee íntimamente una significación, partiendo de esta base, encontraré que su remate es un vértice, que culmina en la materia viva, en la expresión facial mímica del ser humano (1).

Una concatenación hasta llegar a este summum abarca todo lo que es factible de contemplarse y a todos los seres con facultad de movimiento, y en sí la mímica no es otra cosa que la sublimación simbólica del mismo. La continuidad en este movimiento mímico presupone la existencia de un ritmo.

El gesto mímico será, pues, lo más inmediato y concreto, en otro orden la sílaba y la palabra. El conjunto de gestos consecutivos y su ritmo peculiar será lo más difuso, o sea, la sintaxis, el estilo, etc.

Además del sentido de representación mencionado anteriormente, el hombre ha sabido revestirse de modo artificioso, incorporándose o imitando caracteres y plasticidad que no le eran propios, interpretando unas veces para alcanzar un provecho personal, otras para obedecer lealmente a este instinto y producir de una manera permanente y estática (pintura, escultura, arquitectura, etc.) o bien de modo eventual y rítmico (arte teatral, danza, etc.) una obra que al recrearla, según la experiencia y el criterio hacían coincidir (sintonizar) íntimamente, con la sensación vivida por ellos, la que luego experimentarían los espectadores de la reproducción del fenómeno plástico.

De estos artes o experiencias ninguno prestó una atención más sostenida y eficaz sobre el mundo de la forma, y únicamente en este aspecto, como el cinematógrafo. Lógica consecuencia del arte fotográfico en que se apoya, y que matemáticamente reproduce aquéllas, aunque incompleto en otros órdenes.

El film utilizaba hasta hace poco el elemento plástico como única base de la expresión. Desde sus comienzos el cinematógrafo mudo evolucionó hacia un perfeccionamiento, del cual en el instante de la irrupción de la palabra en los films no se vislumbraban sus límites.

Si era muy conveniente este desenvolvimiento como estudio del documento que por una parte ha reproducido con más fidelidad y con más acopio de datos el grado de cultura, las formas exteriores con que revestía cada raza o nación su orden social, sus progresos en civilidad, mucho más curiosa de presenciar era la resultante del desarrollo técnico de la filmación, entre el cual se encontraban en primer plano para producirse unas fuerzas de herencia ancestral que intuitivas residen en cada uno de nosotros, y que afinaban las dotes comprensivas y de percepción al solicitar la pantalla con más aciertos nuestra atención.

En resumen, se desarrollaba ante mis ojos con la

(1) La Bruyère: "Un hermoso rostro es el más bello de todos los espectáculos."

película muda el espectáculo básico de una ley de conocimiento, de la cual dependo y dependemos, constituyendo para mí, al enfrentarme con ella de una forma decisiva, un elemento docente, no tan sólo como documento, sino que intrínsecamente como educación, influyendo por dicha causa en la evolución de este tiempo.

RAMÓN JUVÉ

(Prohibida la reproducción)

(Continuará)

**Artes gráficas - Fábrica de sobres**

**MARTÍ, MARÍ y C.<sup>a</sup>**

**Consejo Ciento, 288 - Teléfono 12461 - Barcelona**

LITOGRAFÍA - IMPRENTA - RELIEVES

**TRABAJOS ESPECIALES PARA LA  
PROPAGANDA CINEMATOGRAFICA**

EDICIONES - RECLAMOS - COMERCIO

## Algo acerca de «La mujer en la Luna»

La novela de esta aventura lunar ha sido concebida por la genial escritora Theavon Harbou, conocida mundialmente por sus extravagantes y originales narraciones, algunas de ellas adaptadas a la pantalla con verdadero éxito. *Metropolis* y *Spione* son una muestra de ello.

Fritz Lang, el director estilista que en cada producción nos sorprende con su técnica, se ha sobrepasado a sí mismo en la película citada, siendo imposible, humanamente hablando, dar mayor sensación de realidad que la obtenida, especialmente en las escenas del lanzamiento a la luna del proyectil y su consiguiente caída, ya que logra cautivar al espectador, espoleando su curiosidad constantemente. Interesantísimo también y nada vulgar es su triángulo de amor. La interpretación, excelente. Gerda Maurus y Willy Fritsch han demostrado una naturalidad superior incluso a la que obtuvieron en *Spione*, obra dirigida asimismo por Fritz Lang.

Durante dos años los talleres de la Ufa en Neubabelsberg, con sus inmensos recursos, estuvieron preferentemente dedicados a la construcción de los paisajes lunares, del proyectil y de las grandiosas máquinas necesarias para dar una presentación espectacular al lanzamiento del proyectil cohete. Un eminente hombre de ciencia alemán, el profesor Obert, inventor del proyectil cohete, colaboró con Lang en la parte científica, a fin de dar el mayor realismo a esta fantasía.

La presentación en Alemania de *La mujer en la Luna* constituyó un acontecimiento, y la recaudación obtenida no fué sobrepasada ni por *Ben-Hur*. La película *La mujer en la Luna* está considerada, debido a su excepcional originalidad, fuera de toda clasificación de los films normales, y predestinada, por tanto, a obtener un éxito enorme dondequiera que se exhiba.

En nuestra próxima edición daremos cuenta a nuestros lectores del éxito logrado en Barcelona por esta maravillosa producción.



## VICENTE ALAGÓN

Empresario del GRAN TEATRO de Valencia, ruega a las casas que se dedican a la venta de aparatos sonoros, se abstengan de hacerle más ofertas hasta llegado el mes de julio, fecha en que decidirá si le interesa o no la adquisición de un aparato sonoro para dicho SALÓN.

## EMPRESARIOS:

Contraten el gran stock de películas mudas que pertenecen al acreditado **PROGRAMA ALAGÓN**, en el que figuran, entre otras, las grandes producciones

**La nostalgia de la patria**  
**La araña blanca**  
**Pepe-Hillo**

con las que quedará asegurado su negocio

Las casas poseedoras de películas mudas, pueden seguir haciendo ofertas a

**V. ALAGÓN** GRAN TEATRO **VALENCIA**  
TELÉFONO 12533



## F. W. Murnau y «El pan nuestro de cada día»

La última película que atestigua el progreso incontestable que se manifiesta en las disposiciones intelectuales de Murnau es *El pan nuestro de cada día*.

Se trata de una de estas cintas estilo *Rapsodia húngara*, en que la moral estricta y sin complicaciones del asunto hace que pueda representarse en cualquier comunidad religiosa, salvo que un censor de teatros y cines como el barón de Casa-Castilla, que tiene a cargo suyo la orientación de una revista católica, la clasifique de otro modo entre la arbitraria división a que ha subordinado a las películas: en azules, blancas, rojas, muy rojas, verdes y negras.

En *El pan nuestro de cada día*, con suprema maestría el cerebro creador de Friedrich W. Murnau, el director alemán que fué contratado por la empresa Fox y cuenta con la fama precedente de *Fausto*, *Amanecer* y *Los cuatro diablos*, nos presenta sencillas escenas del campo con la preparación y el talento con que su método hace manejar las variadas alternativas que sufren los tipos que en ella intervienen. De Murnau podemos decir que ha superado en el ambiente californiano de la Fox su maravillosa técnica alemana, y éste es su mejor elogio.

*El pan nuestro de cada día* es tan singular en su clase, que no creemos haya ninguna película que cumpla mejor el título que ella. Realmente, es un extracto simple y metódico de la parte divina de las instituciones humanas.

Ved a Lem, que marcha a la capital comisionado por su padre a vender el trigo recogido en sus propiedades, seguido de los consejos y la decisión de no venderlo a un precio inferior al tasado por su progenitor. En la mezquindad de su vida, durante la permanencia en la gran ciudad, se interpone ante él Catalina, muchacha buena, ansiosa de abandonar la atmósfera servil de un comedor popular y de respirar la placidez del campo y los trigales. Contagiados por un mismo interés su bondad y amor les unen al unísono, y llegan casados a la casa solariega previo anuncio, donde la madre y la hermanita de Lem reciben a la forastera con el tibio refugio de unos brazos amorosos y familiares. Hasta el gato juega con el pajarito que traen los recién desposados. Aparece el padre, y, al hacerle la presentación de su esposa, no tiene ni un gesto siquiera de caricia o disimulo y sólo le urge conocer el precio a que ha vendido el trigo, cotización inferior, debido a las bajas sufridas por la Bolsa.

Protesta, injustamente, con todas sus fuerzas contra el amor de su hijo, creyendo que abandonó el negocio por una mujer. Apostrofa y llega a abofetear a su hija política y hace jirones dos almas.

¡Qué desmoronamiento de idealismos, qué abatimiento y desilusión y qué crueldad al desgarrarse las más íntimas fibras de su corazón no sentirá Catalina!

Mas Lem sabe que el único hombre con quien no puede pelearse es con su propio padre.

En esta situación, sufriendo las consecuencias de una separación espiritual, llega el aviso de acercarse una tempestad de granizo, que obliga a hacer rápidamente la

recolección de la cosecha. Es de noche. El amo promete doble paga y todos los gañanes se ponen a trabajar. Uno de éstos aprovecha un motivo para pretender el corazón de Catalina, premeditando una fuga. Instigados por este cínico los trabajadores dejan el trabajo e intentan marcharse a descansar. Catalina, obligada a aceptar aquella proposición, escribe una carta, confesando a su esposo su amor y que se marcha sola con objeto de ver si vuelven al trabajo, antes de que tenga que salir acompañada de otro hombre a quien aborrece.

Lem sale al encuentro del culpable, cuya osadía castiga, y va en busca de su mujer, sin saber que más allá está su padre armado para matar al primero que abandone la finca. La consideración de ser éste su hijo detiene su gesto de dictador. Los trabajadores vuelven a sus tareas, y, viendo el padre el sacrificio de Catalina, la abraza, suplicándole vuelva a su casa, que es la de ella. Una dicha inefable es el digno remate a la nobleza, al trabajo y al amor.

Charles Farrell y Mary Duncan encarnan sus papeles maravillosamente y David Torrence da carácter al rústico "rôle" de padre.

Pero, claro que referir la síntesis de una película de esta categoría es un atentado censurable en manos del crítico y del ensayista; esta diluida trama, en manos de Murnau produce grandes frutos. La fórmula de la "mise en scène" de Murnau viene a ser como un instrumento cortante que sacrifica la obra original y que sólo se maneja bien y sin peligro en sus manos. Murnau tiene su método propio, fundado en su carácter, en su capacidad, en su experiencia y acomodado, por otra parte, a una originalidad de detalles puros y correctos. Murnau se ha acreditado como un genio de inteligencia, de elocuencia, de inspiración y de novedad, muy digno de haber sido graduado en la Universidad de Heidelberg e íntimo amigo y discípulo de Max Reinhardt.

En resumen, Murnau enseña a nuestros directores a actuar, a encontrar fuerza, movimiento y vida en una trama vulgar en que las gradaciones de la magnitud y de la técnica la convierten en obra maestra del cinematógrafo.

JESÚS ALSINA

### AVISO

Rogamos a los Sres. Empresarios y Actuarios españoles, se sirvan remitirnos a la mayor brevedad, cuantos datos crean de interés para que figuren en nuestra próxima edición de la imprescindible guía

## La cinematografía en España 1931

Remitirlos a "Arte y Cinematografía"

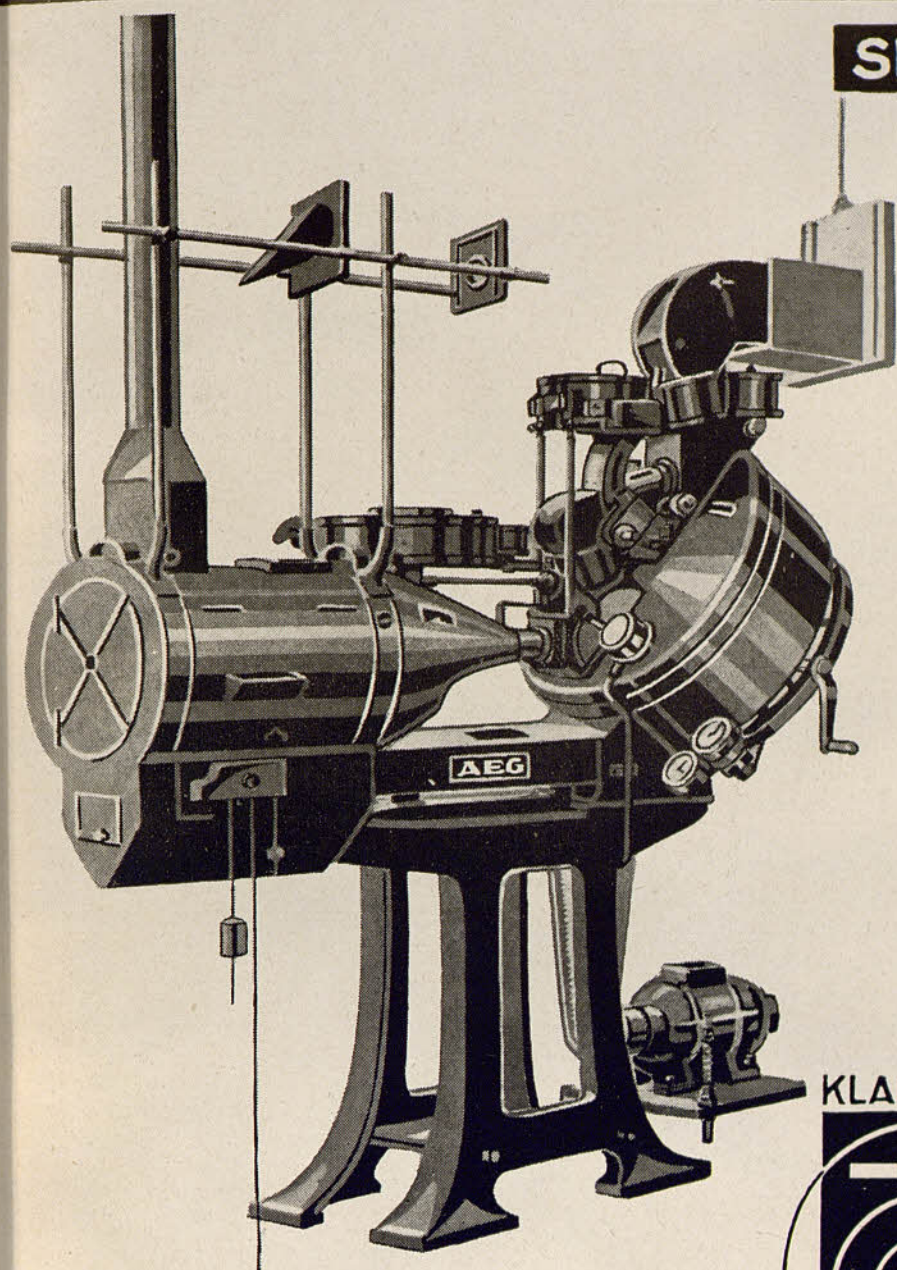
Aragón, 235 - Teléf. 75295  
B A R C E L O N A



# PROYECTOR MECHAU

CON COMPENSACION OPTICA - SIN OBTURADOR -

SIN CRUZ DE MALTA



INSTALACIONES COM-  
PLETAS Y EQUIPOS  
PARA IMPRESION Y  
REPRODUCCION DE  
CINTAS SONORAS  
SISTEMA:

KLANGFILM



PERSONAL ESPECIALIZADO Y UN COMPLETO  
KLANGFILM-SERVICIO EN ESPAÑA

INSTALACIONES SONORAS  
EFECTUADAS HASTA 1.1.31  
EN ALEMANIA: 752  
EN RESTO EUROPA: 338

INFORMES Y REFERENCIAS:

**AEG, IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S.A.**

MADRID, - BARCELONA, - BILBAO, - GIJON, - GRANADA, - MELILLA, - SEVILLA, - VALENCIA, - ZARAGOZA.

Mod. 784-3.000-II-31.







## En Neubabelsberg — el Hollywood alemán—se dan cita todas las naciones del mundo

Por Otto Haré

Una nueva película documental de la Ufa, *La amistad de Ali y Wolfi*, una de esas pequeñas obras maestras del arte y de la pedagogía en que se ha especializado la sección biológica de Neubabelsberg, va a emprender pronto su carrera por esas pantallas. Aspira a ser comprendida directamente por el mayor número posible de espectadores, y a este efecto—como corresponde a una buena película, aunque sea documental, de nuestro tiempo—ha estudiado con energía y provecho lenguas modernas. Siete de ellas nada menos. La amistad entre "Wolfi", magnífico perro de Terranova, acostumbrado a los fríos y a las heladas, y "Ali", el mono verde del África Central, será presentada al mundo en siete idiomas.

Wolfram Junghans ha sido el artífice de esta nueva película. En ella se ha propuesto demostrar el ingenioso realizador—y lo ha conseguido, porque Wolfram Junghans es hombre que consigue cuanto se propone, en sus tratos con los representantes de toda la escala zoológica—que es posible extirpar de los animales el odio mutuo, instintivamente sentido por designio de la naturaleza, y hacer nacer, incluso, entre ellos, fieles y abnegadas amistades. Dios sabe los tesoros de paciencia que el paciente realizador habrá tenido que derrochar para conseguir el fin que se propusiera, pero no cabe dudar de que lo ha conseguido. El secreto del trato con los animales es, según Junghans asegura, la cordialidad. La energía no sirve para nada. Son muchos los directores de escena que no se atreverían a afirmar otro tanto. Bien es verdad que las "estrellas" con las cuales tienen que tratar pertenecen al género de los animales racionales.

Desde hace ya muchos años las producciones documentales de la Ufa han sido apreciadísimas no sólo en Alemania, sino también en muchos otros países, de un modo especial en los Estados Unidos y en Inglaterra. Este interés no ha hecho más que aumentar desde que, con la introducción de la cinematografía sonora, la Ufa empezó a sonorizar también sus producciones documentales. Todas las películas documentales sonoras de la Ufa se editan en varias versiones. Pero, dado el interés que esta nueva película documental de Wolfram Junghans ofrece, se han hecho de ella siete versiones: en alemán, inglés, francés, español, italiano, polaco y húngaro. La acción dramática explicativa que acompaña a cada una de las versiones ha sido rodada con actores nacionales. La acción principal, con Ali y Wolfi como únicos personajes, ha sido la misma para todas las versiones y el lenguaje de los monos y de los perros es, después de todo, el único idioma universal digno de este nombre. No sólo porque todo el mundo lo comprende, sino también porque para comprenderlo no hace falta estudiarlo.

Durante el rodado de las versiones extranjeras—practicado simultáneamente en todas ellas—Neubabels-

berg quedó convertido en una torre de Babel y el director de escena, Johannes Guter—encargado de la parte humana del film, porque Wolfram Junghans sólo quiere tener tratos con los actores "irracionales"—, se pasaba horas enteras gesticulando en varios idiomas si así puede decirse. Con la frente empapada en sudor se esforzaba en comprender a todo el mundo. Durante el rodado perdió seguramente un par de kilos. Menos mal que puede perderlos, sin peligro para la salud, porque Joahnnes Guter es uno de los directores de escena más corpulentos de Alemania y de Europa.

Poner en escena una película en siete idiomas—aun cuando se trata de una documental de relativamente corto metraje—no es tarea fácil. Se trata en primer lugar de obtener siete buenas adaptaciones del manuscrito. No meras traducciones, más o menos pulcramente ejecutadas, que de nada sirven porque les falta el giro típico del lenguaje, sino transcripciones debidas a la pluma de un buen escritor que sean aceptadas por el público como textos originales en su propio idioma. Hay que combinar, después, siete repartos con actores cuya lengua materna sea, en cada caso, la de la versión que se trate de editar. Berlín es, desde luego, una ciudad cosmopolita, pero hay que tener en cuenta que no todos los españoles, húngaros, polacos o franceses que en Berlín viven fueron a Alemania para dedicarse al teatro ni a la cinematografía sonora. El trabajo de encontrar a los pocos escogidos entre los muchos llamados no tiene nada de fácil. Pero a todo atiende, con su amabilidad imperturbable, el director de la producción documental de la Ufa, Dr. Nicholas Kaufmann. Gracias a su infatigable asiduidad, a su profundo conocimiento de la materia, a su fino sentido de las diferencias nacionales y a la mano segura que tiene para seleccionar sus colaboradores extranjeros—entre los cuales figuran algunos corresponsales de grandes periódicos—, las versiones en lenguas extranjeras de las producciones documentales de la Ufa son, en cada lengua, verdaderos documentos culturales.

---

## CHRISTUS

---

La obra cumbre de la cinematografía italiana.

Pedid fechas a

FILMS PIÑOT, calle Valencia, 228 - BARCELONA

---

## El sentido de la Sonoridad

por Friedrich Holländer

El autor de las siguientes opiniones sobre el sentido de la sonoridad en la cinematografía sonora es el celebrado compositor de las partituras de *El Ángel Azul*, *Robo con fractura* y *El hombre que busca a su asesino*.

Hace ya algunos años—doce aproximadamente—que un discípulo de Humperdinck, al comentar desde el punto de vista musical la poesía de Elsa Lasker-Schüller, hizo las siguientes manifestaciones, que muchos—y yo el primero—estarán todavía hoy dispuestos a confirmar: "¿Hay alguien que pueda afirmar haber encon-



trado la forma? Lo único que podemos hacer, siglo tras siglo y milenio tras milenio, es ir en busca de ella, sabiendo que no habremos de llegar nunca a un resultado definitivo.

De esto hace doce años. Pero ¿no sería más justo decir que hace doce mil? En doce años hemos sido testigos del expresionismo, del dadaísmo, de la invasión del jazz. Hemos contado durante los meses de la inflación por centenares de millones y hemos aprendido a conocer el hambre de cerca. Pero no es esto todo. Ha cambiado el ritmo de la vida, en forma que no es exagerado hablar de una multiplicación por mil. El "tempo cómodo" de los antiguos compositores se ha convertido en "tempo furioso". Dicho en otras palabras y sin pretender escandalizar a nadie: nos falta tiempo para aguardar la llegada de la inspiración. Hemos de acostumbrarnos a organizar la invención artística. Los términos se han invertido. No es el hombre quien dispone del espíritu de invención. El espíritu de invención, al contrario, dispone del hombre. A todas horas del día. Todos los días del año.

Sobre todo, en la cinematografía sonora. El trabajo en un taller tiene algo de la vida del hombre de mar. Uno se siente unido a los demás por el lazo de un destino común y adquiere la convicción de que sólo por la solidaridad entre todos será posible vencer la tempestad, en el caso de que se presente una tempestad. En el mar no siempre hay tempestades. Pero un taller de cinematografía sin tempestades es inconcebible. Si el sentido sonoro de una escena, por ejemplo, no ha de convertirse al fin en falta de sentido, es indispensable la más estrecha, absoluta colaboración entre el director de escena, el actor, el músico y el operador acústico. Y sin sentido de la sonoridad no hay cinematografía sonora posible. En otras palabras: no hay cinematografía sonora posible si el músico no es capaz de ajustar su inspiración a las exigencias cinemáticas, en forma que la visualidad y la sonoridad no sean más que aspectos distintos de una misma acción, troncos diversos alimentados por una misma raigambre.

El compositor ha de estar presente al rodado de la película y dispuesto a improvisar, porque la improvisación es uno de los elementos creadores del arte cinematográfico. El director de escena tiene a cada momento nuevas "ocurrencias"; y si no las tiene no es un buen director de escena. Algunas de estas "ocurrencias" exigen ahora una "ocurrencia" complementaria por parte del compositor. Imposible aplazar el trabajo hasta mañana en espera de que durante la noche la señora inspiración se digne hacer una visita al señor compositor. Nada de eso. Sentarse inmediatamente al piano, probar unos cuantos compases, comprobar la armonía entre el incidente dramático y el comentario musical, instrumentar, ensayar con la orquesta y rodar la escena definitivamente: todo esto en el espacio de unas cuantas horas. Es así como se trabaja.

No siempre, claro está. Algunas de las melodías puede el compositor elaborarlas a placer, después de estudiar el argumento, sentado en silencio al piano, junto a la chimenea, estimulada la fantasía por las nubes azuladas de un buen cigarro. Afortunadamente para el compositor. Y para el público.

## «El dios del mar», película en español de la Paramount

Una interesante carta de Ernesto Vilches

Ernesto Vilches, el popular actor español cuya actuación en *Cascarrabias* ha sido un éxito en el mundo hispanoparlante, juzga la película de la Paramount *El dios del mar* como la mejor de todas las realizadas en español hasta la fecha.

Después de asistir al estreno de *El dios del mar*, en un teatro de Los Ángeles, escribió una carta a Geoffrey Shurlock, productor asociado de la Paramount, manifestando en ella la alegría que había experimentado al ver la película en que tan plena y definitivamente triunfan Ramón Pereda y Rosita Moreno.

He aquí el texto íntegro de la carta:

"Mi querido amigo Mr. Shurlock:

Es la una de la madrugada; tengo que levantarme a las seis para ir a trabajar. Sin embargo, no puedoirme a la cama sin antes tomar la pluma para felicitarles a usted y a los directores de esa compañía, realizadores de *El dios del mar*. Acabo de asistir a su estreno, en el International California Theatre.

Todos los actores, del primero al último, están admirables en sus papeles.

Por lo que se refiere al idioma y a la entonación, es la mejor película hablada que se ha hecho hasta la fecha, sin excepción alguna.

Creo que, en fin de cuentas, acabarán ustedes por convenir conmigo en que lo importante para hacer buenas películas habladas es contar con buenos actores, que sepan hablar y accionar adecuadamente.

Perdone que le dé así una opinión que no me ha sido solicitada, pero la alegría que he experimentado esta noche excluye mi reserva. Aparte de que yo no soy de los que callan.

Todos los actores están magníficos.

Pereda y Rosita se han superado a sí mismos. De Arbó y Villarreal... bueno, si yo hablara de ellos me juzgarían parcial, pero juzgo difícil que encuentren ustedes otros actores capaces de igualarles. En cuanto a Pepet, me parece un gran actor.

La dirección es una obra de arte en sí. El diálogo está muy bien, sembrado de expresiones adaptadas al ambiente. La fotografía es irreproachable.

Concluyo estas líneas con sinceras felicitaciones para la casa Paramount, y en particular para usted, mi buen amigo.—Ernesto Vilches."

### TÉCNICA Y ARTE DE LA PELÍCULA

Revista para todas las necesidades del ramo

**TÉCNICA, ECONOMÍA, ARTE**

AÑO V de su publicación - Un cuaderno quincenal

Precio del trimestre, MARCOS, 5,25

Redactor: A. KRASZNA-KRAUSZ

Es la revista de los artistas de Cine de Alemania

Número de muestra gratuito

Editor: WILHELM KNAPP, Muhlweg, 19. — H A L L E / S  
(Alemania)



## Lo que ha perdido y lo que ha ganado el cine

### II

#### LO QUE HA GANADO

Al terminar mi artículo del mes pasado me pregunté: "Bueno, y ahora, después de tus lamentaciones por la desaparición del cine mudo, ¿qué ventajas le reconoces al cine sonoro?" Y, la verdad, al pronto no supe qué contestarme, en sentido favorable, y estuve a punto de dar por cumplido mi personal compromiso de exponer los adelantos del cambio, con una línea de puntos suspensivos—medio moderno de no decir nada simulando que se quiere decir mucho... o que no se sabe qué decir—y, en el centro de dicha línea, un interrogante mayúsculo. Pero como el escribir con ribetes de "entendido" en algo es cosa más seria de lo que a simple vista parece, decidí suplir el apuntado y manido subterfugio por las razones que mi devoción al cine me aconseja aducir en esta segunda parte, contrapartida o Haber de mis comentarios.

¿Qué ha ganado el cine?

¡Caramba con la pregunta! Estoy seguro de que si en un examen oral me la hiciesen, no vacilaría en contestar: "Nada. Absolutamente nada." Y si me suspendían, tampoco vacilaría en pensar: "Estos sesudos varones fabrican, expenden o "corren" aparatos sonoros." Y me iría tan contento a mi casa achacando todos mis males a la incomprensión de la humanidad, esta celeberrima humanidad progresista que, en su

afán de renovarlo todo, nos está haciendo imposible la vida. Y al que me tildare de retrógrado, burgués ochocentista o rutinario conservador, le diría: "Pero a usted, querido señor, ¿le gusta que en sus ratos de expansión espiritual—charlando, escribiendo o leyendo—el vecino de arriba, el de abajo y el de enfrente de su casa "toque" la radio y se vea usted obligado, en medio de un concierto—bueno, pasable o mediocre—a soportar la lata de los anuncios? Pues con aplicar el cuento al cine estamos al cabo de la calle.

El cine hablado actual ha sido un ensayo y, en general, un desencanto al mismo tiempo, por la teatralización de la pantalla.

Ahora bien, del cine hablado al cine mixto hay un océano de distancia. Ciertos sonidos y ciertas películas con ellos son muy interesantes, espectacularmente, y hay ancho campo que recorrer en este sentido; por ejemplo, los films culturales, gracias a los cuales, más fácil y ampliamente que por la lectura, conocemos el folklore de los más remotos países.

No todo han de ser, pues, desventajas para el cine de nuestros días, cine eléctrico, dinámico, trepidante como nuestro afán de superarnos, y una de las cosas que, hoy por hoy, le hemos ya de agradecer, es la esperanza de que nuestros artistas—algunos de los cuales han cruzado ya el gran charco—figurarán como estrellas en films "internacionales", es decir, en films no hablados, sino simplemente sonoros, habiendo demostrado, de un modo irrefutable, que por medio del gesto pueden triunfar exactamente igual que por la dicción.

FRANCISCO-MARIO BISTAGNE

EN PREPARACIÓN

# HORIZONTES NUEVOS

La película del siglo

Totalmente hablada en español





## DE LA U. F. A.

El departamento cultural de la Ufa acaba de terminar una nueva película documental sonora corta que llevará por título *Bajo el Sol de Java*. El arreglo de la película y el texto explicativo son originales del Dr. Martin Rikli. La dirección escénica ha corrido a cargo de Wilhelm Prager, y de la parte musical ha cuidado el Dr. Ludwig Brav. De esta nueva película se han hecho ediciones en tres idiomas: alemán, francés e inglés. Como operadores han actuado Bernhardt Wentzel en la parte fotográfica, y W. Tjaden en la parte sonora. Esta película hace desfilar ante los ojos del espectador una serie de espléndidos paisajes de Java, en los cuales se pone de manifiesto la gran fertilidad del territorio de la isla, uno de los principales centros productores mundiales de azúcar, té, caucho, plátanos, piñas, cocos y otros frutos y productos tropicales.

—El conocido dibujante y caricaturista Peroff trabaja actualmente en dos nuevas películas grotescas dibujadas para la Ufa. Son de temas zoológicos. Ambas películas serán sincronizadas a base del acompañamiento musical escrito expresamente por el Dr. Ludwig Brav y sus títulos serán: *¡Fuego!* y *La Taberna de los Duendes*. Como operadores actuarán Kurt Stanke y el Dr. Fritz Thierry.

—A base de un manuscrito de Hansjürgen Wölcker, y dirigida por el mismo, será editada por la Ufa una nueva película documental pedagógica con el título *El motor de vidrio*, destinada a poner de manifiesto el complicado funcionamiento interno del motor de explosión. A este efecto han sido contruídos un carburador y un bloque de cilindros de un moderno motor de automóvil, empleando como primera materia el cristal, al objeto de obtener la necesaria transparencia.

—Con el título de *Caza de osos en los Cárpatos* acaba de terminar el departamento cultural de la Ufa una nueva película sonora, para la cual ha sido utilizado una parte del interesante material fotográfico obtenido durante la expedición a Rumania. Figuran en esta nueva película una serie de escenas del mayor interés incluso para cazadores experimentados. El ataque del oso a un rebaño de ovejas, la persecución en regla del mismo por los cazadores y su muerte final han sido registrados con un gran realismo. La película termina con una fiesta popular en la que se baila la "Hora", danza nacional rumana, para celebrar la muerte del enemigo secular de los campesinos y pastores rumanos.

—El Sr. Wilhelm L. Meydam, uno de los directores de la Ufa, ha sido objeto de numerosas felicitaciones con motivo de cumplirse el décimo aniversario de su entrada en la gran empresa cinematográfica alemana.

—En el mayor de los nuevos talleres de la cinematografía sonora de la Ufa en Neubabelsberg ha sido construída una pista de hielo de grandes dimensiones

para el rodado de diversas escenas de la nueva película *Por orden de Su Alteza*, producción Max Pfeiffer, realizada por el director de escena Hanns Schwarz. Al frente de la interpretación figuran, como es sabido, Käthe von Nagy y Willy Fritsch en la versión alemana, y Lilian Harvey y Henry Garat en la versión francesa. Una de las escenas más brillantes de esta nueva producción será sin duda un baile de etiqueta en la corte, en el cual toman parte varios centenares de personas. Para dar una idea de las dimensiones de la sala de baile bastará decir que la lámpara de cristal suspendida en el centro tiene un diámetro de tres metros, una altura de cuatro metros, y pesa casi trescientos kilos.

—El departamento cultural de la Ufa acaba de editar con el título de *Ali y Wolfi se hacen amigos* una nueva película documental sonora corta, dirigida por el conocido realizador Wolfram Junghans y fotografiada por Paul Krien, mostrando hasta qué punto es posible dominar en ciertos animales como el perro, el gato, el mono y otros los instintos de lucha y hacer que se acostumbren a convivir amistosamente unos con otros.

La película va acompañada de una acción complementaria puesta en escena por el Dr. Johannes Guter, y de ella se han hecho ediciones en alemán, francés, italiano, polaco y húngaro.

—En la estación biológica de la Ufa la llegada de la primavera se ha anticipado algunas semanas. Florecen en todo su esplendor los jazmines y se espera que pronto hagan lo mismo algunos árboles frutales. Esta anticipación de la primavera ha sido pacientemente preparada por el realizador Wolfram Junghans durante varias semanas, y desde el momento en que empezó a formarse en capullo hasta la explosión de la flor, la cámara fotográfica, accionada automáticamente, ha ido registrando a intervalos regulares el proceso operado en los árboles y plantas. Este proceso, prolongado en la naturaleza durante tres semanas, se manifiesta a los ojos del espectador en la pantalla durante algunos segundos solamente. Esta revelación del nacimiento de las flores y otras vistas no menos interesantes figurarán en la nueva película documental de la Ufa *Secretos de los cuerpos vegetales*.

### CALVO STUDIO

#### Industria del anuncio Reclamos artísticos

Carteles pintados hasta 24 hojas - Carteleros luminosos y toda clase de reclamos especializados para el cine

Desp. y talleres: Teléfono 24030  
Pje. de la Paz, 3 BARCELONA



**P** RÓXIMAMENTE  
La mejor comedia  
sonora de la  
temporada

## **ESTA NOCHE... TAL VEZ...**

Magistral e inimitable interpretación de la bellísima estrella

**JENNY JUGO**

y de

**Siegfried Arno**

Música del célebre compositor

**ROBERT STOLZ**

El tenor español **ALBERTO PICASSO** cantará en español las tres canciones:

**"La pícara Julieta"** (Fox)

**"Mujeres hermosas"** (Tango)

**"Esta noche... tal vez..."** (Fox)

**EXCLUSIVAS TRIAN**

Consejo de Ciento, 261 - Tel. 32744 - Barcelona



# Orpheo-chronic

Es el equipo sonoro que por ser fabricado en España, a un precio reducido, da mágarantías y seguridades a las Empras de espectáculos

**1.º Enero  
1931**

**50 instala-  
ciones**

## DOS ECHAS

¿Por qué este aumento progresivo?

Por sus inmejorable condiciones de sonoridad

Por su precio reducido

Por las facilidades del pago

Por su fácil manejo

**1.º Febrero  
1931**

**65 instala-  
ciones**

**En virtud de la importancia e incremento de nuestras instalaciones, próximamente se inaugurará un servicio técnico permanente a disposición de las Empresas**

**CINEMATOGRAFICA «ASTREA», S. A. Rambla Canaletas, 6 - Tel. 12833 - Barcelona**



La sensación del año será

# EL ZEPPELIN PERDIDO

La agonía de un monstruo del aire perdido en los hielos del  
Polo Norte - Suprema creación de

**Virginia Valli, Ricardo Cortez, Conway Tearle**

Producción sonora y hablada **TIFFANY**

## EL ZEPPELIN PERDIDO

es la película cumbre de la casa productora de

**Mamba - Tres de caballería  
Reuniones prohibidas - Caras pin-  
tadas - El pavo real - De pura sangre**

**Las diez joyas sonoras y en color**

Campanas de Navidad - El tambor de la Selva  
Sinfonía oriental - La vieja Alemania - **Sherazade**  
**Españolada** - Canción Hawaiana - Alma de la  
canción - Los niños sueñan - El templo chino

**30 - Episodios de la muñeca Alicia - 30**  
(Dibujos sonoros)

**Delikatessen - La muchacha del Volga**

---

---

---

**Cinematográfica ALMIRA**

Rbla. Cataluña, 44, pral. - BARCELONA - Teléf. 13843



## Etablissements A. DEBRIE, de París

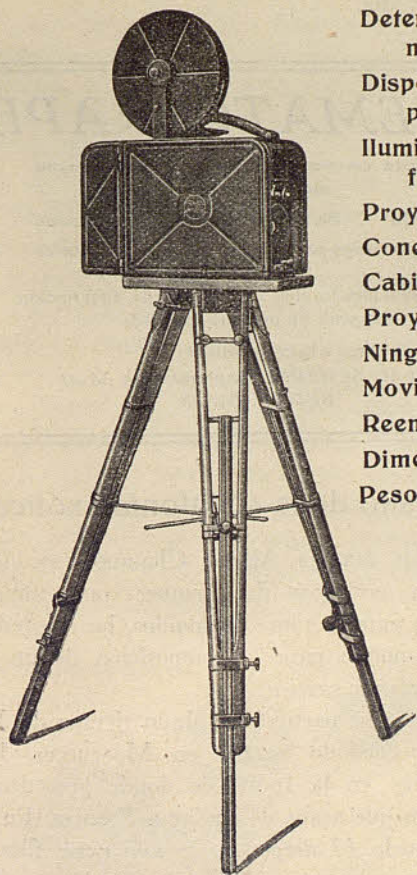
creadores del famoso aparato tomavistas PARVO "L" y del mejor material de laboratorio para **el tiraje de películas sonoras**, presenta

### EL CINE CABINA "JACKY"

Este aparato de proyección está destinado a los aficionados, a los directores de películas, a las casas editoras, a los representantes comerciales, a los centros de enseñanza, a la vulgarización agrícola e industrial y como medio de distracción en las poblaciones rurales.

#### PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS:

- Empleo de película Standard de 35 m/m en bobinas de 400 metros. Película completamente protegida por todo su recorrido.
- Desarrollo de la película en los dos sentidos, con motor o con manivela.
- Película en depósitos amovibles, sin ninguna bobina.
- Desarrollo de la película en los dos sentidos, imagen por imagen.
- Detención instantánea e ilimitada de cualquier imagen, sin disminución de la intensidad lumínica.
- Dispositivo especial de arrastre, que permite proyectar incluso películas con perforaciones en mal estado.
- Iluminación por lámpara de incandescencia, sin necesidad de forzar su voltaje.
- Proyección a 15 metros sobre pantalla normal.
- Conexion eléctrica del aparato, a cualquier corriente eléctrica.
- Cabina de proyección formada por el mismo aparato.
- Proyección absolutamente fija.
- Ningún centelleo.
- Movimiento silencioso y suave.
- Reembobinado automático de la película.
- Dimensiones: Largo, 53 m/m; alto, 33 m/m; ancho, 24 m/m.
- Peso dispuesto para funcionar, 20 kg. aproximadamente.



Aparato dispuesto para proyectar



Aparato enteramente cerrado

Solicite catálogos y presupuesto, que remiten gratuitamente los agentes exclusivos para España:

Rambla de Cataluña, 8 **PATHE-BABY, S. A. E.** Apart. 577 - Barcelona

Subagente: **ENRIQUE BLANCO "Madrid Films"**. - Carrera de San Francisco, 4  
Teléfono 12409 - MADRID



## ITALIA

## De la «Cines» de Roma

En los principales cinematógrafos de Italia ha sido proyectado el cuarto programa de la producción Cines. Lo forman las películas *Médico por fuerza* y *El patio*, dos films interpretados por Petrolini, en los cuales el público ha podido apreciar los diversos aspectos de la personalidad artística de este actor. *Médico por fuerza* está inspirada en la célebre comedia de Molière, y *El patio* es una adaptación cinematográfica del boceto poético de Fausto M. Martini.

El noticiario "Cines" N.º 5 ha constituido un verdadero acontecimiento artístico. Está interpretado por el gran actor del teatro italiano Armando Falconi.

—El periódico *L'Illustrazione del Popolo*, de Turín, ha publicado los resultados del concurso abierto para conocer la estrella del cinema más querida del público italiano. Greta Garbo se ha llevado el primer puesto y María Jacobini, la famosa actriz italiana, el segundo.

—*La canción de amor*, producción sonora editada por la Cines, de Roma, ha sido proyectada en el Universum Palats, de Berlín.

Toda la Prensa ha elogiado la labor artística y la perfecta técnica de esta producción cinematográfica italiana, reconociendo que los resultados logrados hacen concebir grandes esperanzas para sucesivas producciones.

Es digna de anotarse la frase del *Lichtbildbühne*, que dice que "el film *La canción de amor* representa la tarjeta de visita de la industria cinematográfica italiana a Alemania y una demostración de las grandes posibilidades editoriales de Italia".

*Canción de amor* ha sido presentada en el Cinema "De la Monnaie", de Bruselas, obteniendo un verdadero éxito.

## PASIÓN

o Vida, Pasión y Muerte de Ntro. Señor Jesucristo

La película que, como CHRISTUS, es inmortal.

Pedid fechas a FILMS PIÑOT - Calle Valencia, 228 - Barcelona

## La actividad cinematográfica de los estudios Gaumont Aubert Franco Film

Leon Mathot, director

Mathot ha comenzado a rodar algunas vistas, sin personajes, del film *Pasaporte 13444*, que realiza para Gaumont Aubert Franco Film.

Muy pronto se darán a conocer los nombres de los artistas que interpretarán esta producción, aun cuando de momento ya puede anunciarse que Leon Mathot interpretará el principal papel del film, del cual será actor y realizador.

—Jean de Gremillon acaba de ser contratado por Gaumont Aubert Franco Film para rodar dos cintas. Una de ellas estará inspirada en un argumento de Edouard Bourdet.

Este joven animador, que hizo su debut como director en *Maldone* y se consagró en el punzante drama *Guardias de faro* como animador de rara fuerza dramática, ha realizado posteriormente una linda comedia: *La pequeña Lisette*, que ha sorprendido por las sutilezas psicológicas encerradas en su realización.

Al asegurarse la colaboración de este inteligente "metteur" puede afirmarse que Gaumont Aubert Franco Film ha hecho una excelente adquisición.

—Los empresarios franceses continúan equipándose a más y mejor para el cine sonoro. Desde el advenimiento de la cinematografía sonora se han realizado unas seiscientas instalaciones. El record de colocación de equipos ha sido batido la pasada semana por los establecimientos Gaumont, que han llegado a treinta y seis en una sola semana, superando con mucho a cuanto hasta la fecha habían logrado todas las demás marcas.

Consecuencia de la formidable demanda es que en las fábricas Gaumont se trabaja desde hace algunos meses noche y día.

## KINEMATOGRAPH

La revista cinematográfica profesional alemana más importante

Año XXIII · Se publica seis veces por semana  
Corresponsales propios en todas las capitales del mundo

Presentación inmejorable. Pida tarifa de suscripción  
Números de muestra gratuitos

Se ruega dirigirse a la casa editora:

VERLAG SCHERL, Zimmerstrasse 35-41  
BERLIN, SW 68

## A propósito de la «Sinfonía exótica»

El animador francés Alfred Chaumel, secundado por su esposa, por Jean de Fouquet como toma de vistas y Loicq para la toma de sonidos, ha emprendido la vuelta al mundo para la composición de un film que titula *Sinfonía exótica*.

La caravana, que partió hace algún tiempo de Marsella, ha impresionado escenas en Marruecos, Port-Said, Djiboutiy en la India, de donde proceden las primeras cintas que acaba de enviar a Francia. En este punto ha filmado *El despertar de una raza*, film documental que por las curiosidades y notas de actualidad encerradas en el mismo puede decirse que es el film más interesante en su clase que jamás haya realizado un animador francés.

El músico y técnico de sonido, Loicq, anota las melodías populares de cada uno de los países que visitan y las aplica a la partitura original de Jean Rivier. De la distribución de esta serie de cintas, titulada *Los films exóticos*, cuidarán los establecimientos Gaumont Aubert Franco Film.



## VALORES DE LA PANTALLA

# UNA MERKEL

Una Merkel fué "descubierta" por John Golden, y Jed Harris la eligió después para intérprete de su obra teatral *Coquette*. Joseph M. Schenck y David W. Griffith volvieron a "descubrirla" para llevársela a Hollywood. Una vez allí se dieron tantas facilidades a la joven, que antes de que su rostro se hubiese mostrado en público desde la pantalla estaba ya en camino de ser "estrella" de los Artistas Asociados.

En el film de Henry King *Eyes of the World* (*Los ojos del mundo*) aparece como protagonista la muchacha que cantó un día en el coro de la iglesia de Covington (Estado de Kentucky), la joven Betty Lee Reynolds de *Coquette*, cuya actuación secundando a Helen Hayes mereció tan unánimes elogios de los críticos teatrales. Alexander Woolcoott, Walter Winchell, Percy Hammond, Broots Atkinson, Alan Dale y John Anderson se hallaron no solamente de acuerdo entre sí, "rara avis", sino que coincidieron absolutamente con el exigente cronista del "Variety", que puso de relieve la "brillante actuación" y "excelente caracterización" de Una Merkel en el papel de Betty Lee.

En el film *Abraham Lincoln*, de David W. Griffith, cuyo protagonista es Walter Huston, aparece Una Merkel en el difícil papel de Ana Rutledge, el amor perdido de la vida de Lincoln. Fué John Golden el productor que le proporcionó su primera oportunidad como principal intérprete de su *Pigs*, durante sus jiras artísticas.

Una Merkel, según se dice, no es muchacha bulliciosa ni amiga de fiestas nocturnas. Está concentrada en su labor artística, y ésta es excelente. Golden opina que puede representar otros papeles que los de un Charles Ray femenino que ha venido interpretando en la escena, y pone de relieve su actuación en *The Gossipy Sex* (*El sexo charlatán*) con Lynn Overman, en una

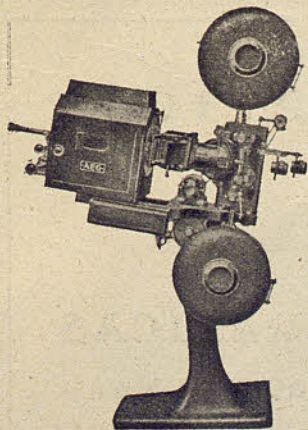


Una escena del gran film de aviación *Los ángeles del infierno*, distribuido por Los Artistas Asociados

vigorosa escena. Este papel duró tanto como la obra.

Mr. Griffith, el realizador de *Abraham Lincoln*, está satisfechísimo de su trabajo encarnando a Ana Rutledge, y la tiene contratada en unión de Joseph M. Schenck.

La joven artista que ha interpretado dos películas que habían de aparecer simultáneamente en el Broadway neoyorquino, trabaja también en *The Bat Whispers*, del cual es coprotagonista con Chester Morris, el actor revelado por Roland West en *Ronda nocturna*. En California, donde Douglas Fairbanks, Mary Pickford, Norma Talmadge, Dolores del Río, Ronald Colman y Eddie Cantor son importantes figuras entre los



## PROYECTORES A.E.G.

### Los Rolls-Royce de la Cinematografía Adaptables a todos los sistemas sonoros

PRÓXIMAMENTE inauguración de la Exposición de los célebres aparatos A. E. G. modelos 1931, **TRIUMPHATOR**, **PLUS-ULTRA** y **MECHAU** (sin cruz de malta ni obturador) FUENCARRAL, 147 - MADRID

Talleres con mecánicos especializados para toda clase de reparaciones para todas las marcas de proyectores • Existencia de los mejores carbones NORIS-CONRADTY Transformadores especiales, convertidores HELIOST y toda clase de accesorios

Concesionario exclusivo para España de las Fábricas A. E. G., BERLIN: ROBERT SALOMÓN. Oficinas: Fuencarral, 147 - Teléfono 43344 - MADRID

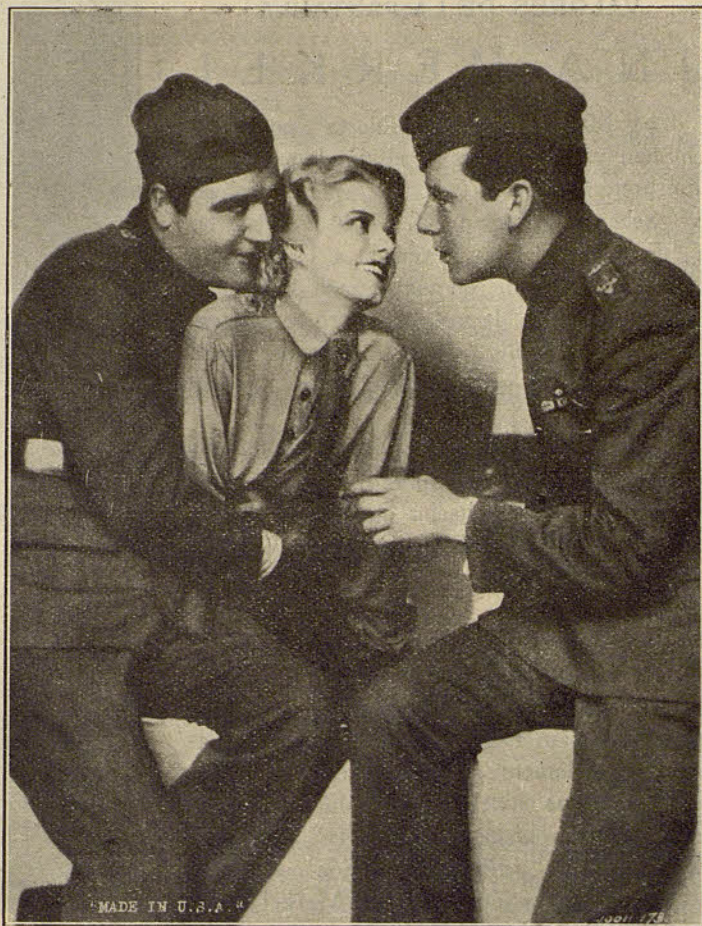


Artistas Asociados, se habla mucho de Una Merkel. Éste es su nombre verdadero. No es un nombre adoptado; lo usó en la escena y sigue usándolo en la pantalla.

Lo mismo que Ana Rutledge, cuya figura encarna en la película, Una Merkel nació en el Kentucky. Y es interesante leer un pasaje de lord Charnwood en su "Vida de Lincoln" y compararlo con el aspecto físico de Una Merkel. He aquí cómo este autor describe a Ana Rutledge:

"Tenía el cabello castaño, ojos azules y un hermoso cutis. Era bonita, algo esbelta. Tenía un excelente corazón de muchacha. Su estatura era de un metro cincuenta y cinco y su peso de unos 55 kilos. Era amada por cuantos la conocían y murió de dolor. Al hablar de su muerte y de su sepultura, Lincoln dijo una vez: "Mi corazón está enterrado allí."

De niña, Una Merkel cantaba en el coro de la iglesia de Covington, no muy lejos del pueblo natal del propio Griffith. Pronto mostró su inclinación por el teatro y, terminada su educación, que completó en una escuela superior de Filadelfia, se inscribió en una escuela de arte dramático de Nueva York, poco después de haber efectuado su aparición en la escena interpretando la obra *Two by Two*, cuya protagonista era Charlotte Walker. Su papel era muy pequeño y la duración de la obra lo fué también, pues a las dos semanas tuvieron que suspenderse las representaciones por falta de espectadores. Trabajó después durante tres semanas en la escena neoyorquina, interpretando *The Poor Nut*. Entonces fué cuando John Golden la llamó para confiarle el principal papel en *Pigs*, y después de su actuación en esta obra trabajó en *Two Girls Wanted* y *The Gossipy Sex*. Jed Harris pidió permiso para que Una Merkel pudiese interpretar su *Coquette*, y hay que decir que esta artista se ha conquistado un nombre más que nada por su brillante actuación.



James Hall, Jean Harlow y Ben Lyon, protagonistas de  
*Los ángeles del infierno*

Joseph M. Schenck, de los Artistas Asociados, y D. W. Griffith la vieron en *Coquette*; el primero la vió también en *Salt Water* con Frank Craven. En virtud de ello llamó por teléfono a su amigo John Golden. "Necesito esa muchacha para hacer películas", le dijo. Y miss Merkel fué a Hollywood, donde vive con sus padres, a los que ama devotamente, dedicándose a la poesía cuando no trabaja en el estudio. Es probable que lleve su diario de memorias. Es una muchacha de corazón. Algún día será una buena esposa.

## LOS TALLERES FOTOGRAFICOS S. COSTA

son los únicos para la confección de  
**PROPAGANDAS CINEMATOGRAFICAS**  
CALLE DEL PINO, 14 · Teléfono 18674 · BARCELONA



# La frase que cuesta millones a los Empresarios -

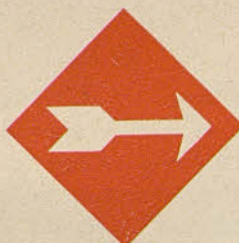
**“Es tan bueno como  
Western Electric”**

Más de 1,500 teatros en el mundo – 15 en España y Portugal – se han visto ya obligados a retirar sus equipos sonoros poco satisfactorios y substituirlos por WESTERN ELECTRIC



**WESTERN ELECTRIC COMPANY OF SPAIN**  
Plaza de Cataluña, 22 - BARCELONA - Teléfono 22016





**LOS ARTISTAS ASOCIADOS**



presentan a

Mary Pickford y Douglas Fairbanks en

**La fierecilla domada**

Harry Richman, Alleen Pringle y Joan Bennett en

**La Canción del Ritz**

Fannie Brice y Robert Armstrong en

**El punto flaco**

Mary Pickford, John Mac Brown y Matt Moore en

**Coqueta**

Dolores del Río y Edmund Lowe en

**El Malo**

Lupe Velez y John Holland en

**El puerto infernal**

Norma Talmadge y Gilbert Roland (Luis Alonso) en

**Noches de Nueva York**

Gloria Swanson en

**La Intrusa**

Jeannette MacDonald en

**La novia 66**

Lillian Gish y Conrad Nagel en

**Una noche romántica**

Eddie Cantor en la producción Samuel Goldwyn-Florenz Ziegfeld

**“WHOOPEE”**

Los mejores artistas mundiales y los films más sensacionales

**LOS ARTISTAS ASOCIADOS**

Mary Pickford  
Norma Talmadge  
Gloria Swanson



Charlie Chaplin  
Douglas Fairbanks  
D. W. Griffith  
Samuel Goldwyn

Rbla. Cataluña, 60-62 - BARCELONA - Tel. 71109 - Telegr.: "Ufartistu"





**FRITZ LANG**, echa al vuelo su fantasía, supera su **METROPOLIS** y nos narra el viaje de

# La mujer en la luna

Un film de vanguardia, ameno, orientado en la famosa novela de Julio Verne.

Esta película **NO CONTIENE**: ni cabarets, ni escenas de revista, ni «toilettes».

Esta película es para llevar al cine

**a los que nunca van,**  
**a los que van siempre,**

porque no se parece en nada a las demás.

Sus hijos le hablarán de ella aún dentro cinco años...



NOTA:

**CINÆS** ha cedido como caso extraordinario no registrado en toda esta temporada, proyectarla **SIMULTÁNEAMENTE** en dos salones de **ESTRENO**.

**UFA** para corresponder a esta distinción accede a presentar en las mismas sesiones la deliciosa comedia de **LILIAN HARVEY**

CONCESIÓN  
ESPAÑOLA:

BARCELONA  
Balmes, 79 - Teléfono 70917

MADRID  
Antonio Maura, 16 - Tel. 16604



**SI ALGÚN DÍA  
DAS TU CORAZÓN**





Señor EMPRESARIO: Asegure sus éxitos de taquilla con películas habladas en español

# PARAMOUNT



## El Dios del Mar

RAMÓN PEREDA : ROSITA MORENO : JULIO VILLARREAL

La película de acción cinematográfica esperada. Curiosa como una documental. Humana con toda la realidad del amor y la pasión. Sugestiva como la más fantástica novela de aventuras.

He aquí cuatro producciones en nuestro idioma que batendrán los récords

## La fiesta del diablo

CARMEN LARRABEITI : FÉLIX DE POMÉS : TONY D'ALGY

Producción espléndidamente desarrollada. Asunto de gran fuerza. Drama pleno de acción, emoción e interés, que llega a las más íntimas fibras del corazón humano.

## Salga de la cocina

ROBERTO REY : AMPARO MIGUEL ANGEL : CARMEN JIMÉNEZ : ENRIQUETA SOLER JOSÉ GOULA : MARÍA LUISA FERNÁNDEZ

Opereta musical llena de juventud, de hermosura y de gracia. Es entretenida desde el principio hasta el fin y abunda en ella el diálogo chispeante con chistes de la mejor ley. Deleita y subyuga.



La primera obra mundial en cinematografía

## Su noche de bodas

IMPERIO ARGENTINA : ANTONIO MONJARDÍN : MIGUEL LIGERO : MANUEL RUSSEL ROSITA DÍAZ GIMENO : EMILIA BARRADO

Graciosísima comedia con música, rebotante de simpatía y de buen humor. Situaciones cómicas a granel y del gusto más refinado. Producción humorística y ultramoderna.

### PARAMOUNT FILMS, S. A.

CASA CENTRAL: BARCELONA

SUBCENTRALES: BARCELONA - MADRID - VALENCIA - SEVILLA - BILBAO - LISBOA

*Hablado o sonoro, si es un film Paramount es lo mejor del programa*



LAS MARCAS QUE SE PROYECTAN EN LAS PANTALLAS DE ESPAÑA



Calle Provenza, 292 - Barcelona  
Teléfono 71759



Calle Provenza, 292 - Barcelona  
Teléfono 71759



Casa Central:  
Calle Valencia, 233 - Barcelona  
Teléfono 70315



Central:  
Calle Valencia, 280 - Barcelona  
Teléfono 73108



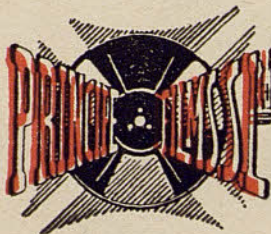
Antonio Maura, 16 - Madrid  
Calle Balmes, 79 - Barcelona  
Teléfono 70917



Casa Central:  
Calle Mallorca, 220 - Barcelona  
Teléfono 70581



Calle Aragón, 249 - Barcelona  
Teléfono 72592



Central:  
Aldamar, 7 y 9 - San Sebastián  
Aragón, 249 - Tel. 72592 - Barcelona



Rambla de Cataluña, 62  
Teléfono 71109  
Barcelona



Casa Central:  
Paseo de Gracia, 91 - Barcelona  
Teléfono 73003

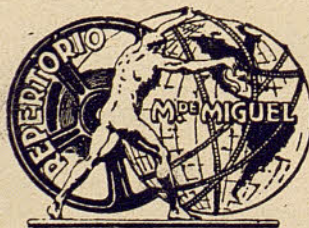


Calle Mallorca, 209 - Barcelona  
Teléfono 73231



Casa Central:  
Paseo de Gracia, 66 - Barcelona  
Teléfono 71430

LAS TRES MARCAS DE LA SUPREMACIA



Consejo de Ciento, 292 - Teléfono 11891 - BARCELONA



## LAS MARCAS QUE SE PROYECTAN EN LAS PANTALLAS DE ESPAÑA

CINEMATOGRAFICA NACIONAL ESPAÑOLA - Casa Central: Vía Layetana, 53 - Tel. 22048



BARCELONA

Rosellón, 210  
Barcelona  
Teléf. 73494



Concesionario: Ernesto González  
Plaza del Progreso, 2 - Madrid  
Teléfono 14491



Rambla de Catalunya, 46, pral.  
Teléfono 13843

*Cinnamond Film*

C. Aduana, 3



Teléf. 24439

Barcelona

J. Soler, Hileras, 4 - Madrid

F. Roca Ordeig, Alicante, 17 - Valencia

Exclusivas Febrer y Blay  
Aparatos Sonoros



Pasaje de la Paz, 3 - Tel. 11045  
Barcelona



**Laboratorios Cinematográficos TRILLA**

Rosellón, núm. 255 - BARCELONA - Teléfono 73554

TIRAJE DE POSITIVOS Y TITULOS  
SILENCIOSOS \* MOVIE TONE \* PHOTOPHON

Nuestra organiza-  
ción permite el  
revelado y estam-  
pado de rollos de  
300 m. sin empal-  
me ni corte alguno



## Instalaciones para reproducción de películas sonoras



# TALKFILMS

para procedimientos de disco y banda

## Amplificador de potencia

### Características:

Potencia: 75 vatios

Medidas: 185 × 60 × 25

Forma: Armario

Peso: 500 kilos

Alimentación: Alterna 125 voltios

Amplificación: Tres pasos

Armazón: Metálico

12 lámparas amplificadoras

Graduador mecánico  
para el voltaje de alimentación

Cargador de baterías

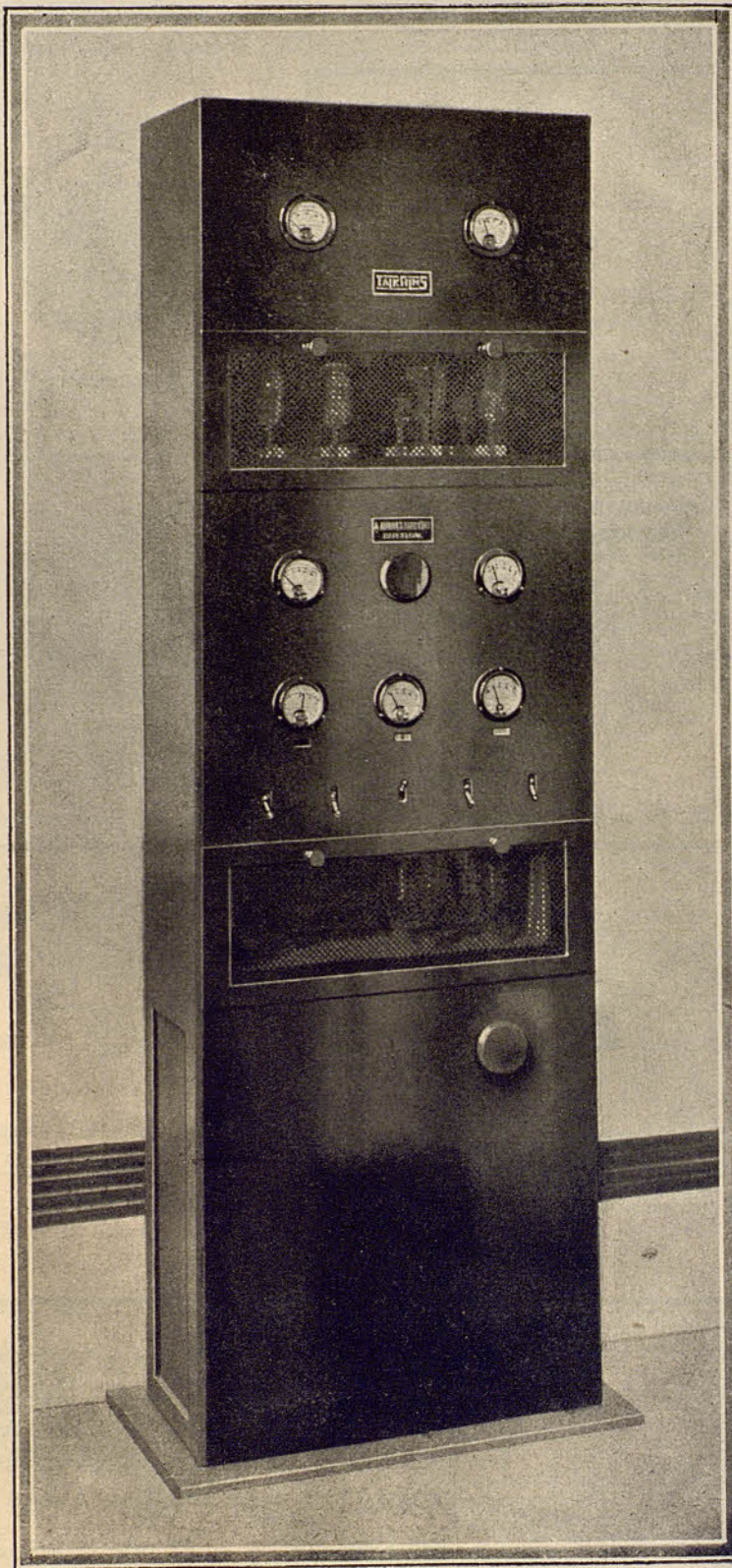


CONSTRUCTOR

**A. AMIGUES SCHROËDER**

Cortes, 761 - Tel. 52157

**BARCELONA**





# «ROBO CON FRACTURA»

por Paul Dubro

Pocos días antes de Navidad tuvo lugar en Berlín el estreno de la nueva superproducción sonora de la Ufa, dirigida por Erich Pommer, *Robo con fractura*. La presentación de las principales producciones del año en coincidencia con las fiestas de Navidad constituye para la Ufa una costumbre tradicional. Fué ésta, en efecto, la época en que tuvo lugar el estreno de *El encanto de un vals* y también, hace ahora un año, de *Melodía del corazón*, obra con la cual inauguró la Ufa su campaña como empresa productora de películas sonoras y parlantes. Hanns Schwarz, el director de escena de aquel primer ensayo en gran escala, ha sido también el realizador de esta nueva comedia conyugal, escrita por Robert Liebmann a base de una obra de Louis Verneuil.

Preguntado Hanns Schwarz, cuya película *El eterno Don Juan*, interpretada por Emil Jannings, recorre actualmente en triunfo todas las principales ciudades de Alemania, sobre esta nueva producción suya, hizo las siguientes manifestaciones:

"En el estilo de *Robo con fractura* hemos introducido una serie de nuevos elementos. No hemos querido circunscribirnos al género de la opereta cinematográfica. El asunto exigía ser tratado en forma que pusiera de realce con la viveza necesaria los contrastes entre el diálogo, la música y la acción. En la opereta, la música ha de ser siempre uno de los elementos principales. En *Robo con fractura*, al contrario, la música queda en muchos casos relegada en segundo o tercer plano, sin perjuicio de hacerla avanzar hasta primer término siempre que con ello pueda conseguirse la máxima intensidad del efecto. Nuestra labor, por otro lado, fué, en su parte esencial, de adaptación al argumento de la obra de Verneuil. La base de la acción son los sinsabores conyugales de un fabricante de muñecas mecánicas, y en este detalle encontramos la base del elemento musical de la comedia cinematográfica. El fabricante de muñecas—interpretado por Ralph Arthur Roberts—vive en su hogar rodeado por las creaciones mecánicas de su fantasía y de su ingenio. Sus muñecas mecánicas cantan fáciles y originales melodías y éstas dan a la obra su carácter musical. En el curso de la acción la música es aprovechada en diversas ocasiones para subrayar el carácter y la intención de las escenas e incidentes.

"La protagonista de la versión alemana es la encantadora Lilian Harvey. En la versión francesa aparece, en cambio, al frente del reparto femenino, la atractiva Blanche Montel. Ambas han tenido la suerte de poder encarnar un personaje altamente simpático en la figura de la joven esposa del fabricante de muñecas. Willy Fritsch y Henry Garat, respectivamente, encarnan en las versiones alemana y francesa, el tipo del misterioso ladrón que, aparecido en el momento más impensado, ejerce sobre el curso de los acontecimientos una influencia decisiva. Friedrich Holländer, autor de la música de *El ángel azul*, cuyos números principales son hoy populares en todas partes del mundo, escribió para *Robo con fractura* una música deli-

ciosa por la originalidad de sus melodías, nuevas y fáciles de retener al mismo tiempo. Cuatro especialmente de los números de música de la nueva obra están fatalmente destinados a poner en acción las piernas de todos los bailarines, sin distinción de raza ni de nacionalidad."

## La Cinématographie Française

Revista semanal ilustrada

Vida corporativa. Crítica cinematográfica. Noticias extranjeras

19, rue de la Cour-des-Naves

El ejemplar: 2 francos

Suscripción anual: 110 francos

Así habló Hanns Schwarz de todos sus colaboradores. Lo que no dijo—ni probablemente lo pensó, porque el gran director de escena es un gran trabajador y un gran modesto—es que *Robo con fractura* es un verdadero triunfo desde el punto de vista escénico. Nunca se ha hecho sentir con más suavidad y con más fortuna en el desarrollo de una comedia para la pantalla, la mano omnipotente del realizador. Pero esto que no quiso decir Hanns Schwarz lo decimos nosotros aunque él no quiera.



La maravillosa visión de arte italiano que inmutable resiste todas las nuevas modalidades cinematográficas.

**CHRISTUS** es la descripción plástica del hecho más culminante de la humanidad

Pedid fechas a FILMS PIÑOT

Calle Valencia, 228

BARCELONA



## CRÓNICAS DE HOLLYWOOD

**Ernesto Vilches en «Cheri-Bibi»**

por Vera Zouroff

*Cheri-Bibi*, la interesante novela de Gastón Leroux, había sido argumentada por la Metro-Goldwyn-Mayer para el malogrado Lon Chaney, único actor, a juicio de los directores de la Metro-Goldwyn-Mayer, capaz de interpretar debidamente el misterioso prestidigitador creado por la imaginación del novelista francés.

Pero la muerte, al apagar con despiadado soplo la luminosa estrella que brillaba con facetas únicas en la constelación de la cinematografía, dejó sin intérprete la obra proyectada, y el manuscrito fué encarpetado como cosa perdida en el archivo de la compañía.

Pero la Metro-Goldwyn-Mayer tenía entre sus astros a Ernesto Vilches, "spanish" de pequeña estatura, de rostro algo vago, en el cual sonríe siempre una expresión ingenua de niño mal criado, y el cual había hecho ya dos producciones para la Metro, producciones que no solamente no satisficieron al actor, sino que le contrariaron hasta enfermarle.

Los americanos son testarudos y raras veces admiten el genio en un individuo que no sea sajón. Reconocer el de Vilches le ha costado a la Metro-Goldwyn-Mayer cerca—o más—de doscientos mil dólares, tirados en dos producciones mediocres, en las cuales el actor se vió defraudado en su arte y en sus estupendas condiciones de artista psicólogo. Para los americanos no hay razón más convincente que aquella que se expresa en números y se hace sentir en las finanzas, y esto hizo que los directores de la Metro-Goldwyn-Mayer abrieran los ojos sobre el valor artístico que tenían en casa.

Entonces recordaron el argumento que yacía en un cajón del archivo llorando la muerte del "hombre de las cien caras"; se tradujo al castellano y se adaptó para que Vilches realizara lo que no alcanzó a hacer Chaney.

La noticia circuló rápida por todos los corrillos que comentan los acontecimientos películeros, produciendo el consiguiente revuelo. Que la Metro hiciera *Cheri-Bibi* con Vilches significaba la consagración de este actor como el más alto exponente del arte cinematográfico.

Y esto fué como un toque de gloria...

Todos los actores hispanos de Hollywood quisieron tener parte, aunque fuera pequeña, en esta producción que se ha anunciado como la más costosa de cuantas se han hecho en castellano.

Trabajar en ella, en esta obra que será como la peana del monumento que la cinematografía eleve al nombre de Vilches, fué la idea predominante en todos

los artistas, deseosos de perpetuarse así al lado del astro del arte español.

Las oficinas de la Metro se vieron invadidas por varios días, y, tras prolija selección, se escogió para filmar *Cheri-Bibi* a lo más granado del conjunto de artistas de habla española.

Elegido ya el "casting" quedaba aún otro problema por resolver: designar el director que habría de dirigir la obra.

Es difícil dirigir a Ernesto Vilches. Es difícil, en primer lugar, porque en materia de dirección artística él sabe más que todos los directores juntos, y después porque la técnica está siempre a cargo de americanos que no entienden el español y que, ignorando la psicología de nuestra raza, no comprenden nuestros gestos, nuestros ademanes, y pretenden que los actores hispanos gesticulen y actúen como los sajones.

También este inconveniente fué subsanado.

Entre el personal hispano de la Metro se ha destacado por su discreción y su talento Carlos Borcosque, un chileno que ya en su país había dirigido algunas películas llenas de esos defectos resultantes de la falta de medios, pero que habían servido para entrenar al director.

Trabajando después al lado de Ramón Novarro y de directores de la talla de Samuel Franklin se ha hecho notar por su acierto en la cuestión de los ángulos y otras dificultades que presenta la cámara fotográfica. Ya antes había dirigido la versión en español de *Madame X* con gran satisfacción de la casa, y fué el "ungido" para dirigir *Cheri-Bibi*, tarea tanto más difícil cuanto que, por no estar filmada antes, la producción en español es absolutamente original y el director asume toda la responsabilidad del resultado.

Este detalle, que hace más ardua la labor del director, tiene una ventaja desde el punto de vista artístico: la de que los actores pueden desarrollar su propia personalidad, sin calcar los moldes sajones. Pero esta ventaja presenta otra dificultad en el caso de *Cheri-Bibi*, en que actúan los más experimentados artistas hispanos que hay en Hollywood: y es que, los que ya tienen una larga carrera escénica, no gustan aceptar observaciones, y no quieren reconocer que la película es muy diferente a la escena; ésta es sólo fotografía sonora, y un pliegue del traje o del peinado, la manera de llevar una joya, un sombrero, etc., tienen una importancia enorme ante la cámara. Pero este inconveniente también lo ha subsanado Borcosque con su proverbial cortesía y exquisito don de gentes.

Gracias a la amabilidad del director logramos penetrar en el "set" en momentos de trabajo y allí vimos a la bella y elegante María L. de Guevara, a quien

**CINEMATOGRAFÍA**
**TIRAJE DE TÍTULOS Y POSITIVOS**  
**PHOTOPHON SILENTES**  
**MOVIETONE**
**JOSÉ M.<sup>a</sup> BOSCH**

Despachos: Plaza Buensuceso, 3. - Teléfono 17742

Laboratorios: Calle Riera, 32. - Teléfono 17115

**IMPRESIÓN Y REVELADO**  
**DE NEGATIVOS**



antes habíamos admirado al lado de la egregia María Guerrero; frente a ella estaba un personaje desconocido, que nos dió la impresión de ser un coronel del ejército del Kaiser, a quien la República hubiera hecho cambiar la guerrera azul por el traje civil. Y aunque no fuera por su aspecto marcial—y decir marcial equivale a decir germano—, el marcado acento alemán con que pronunciaba el castellano no nos hubiera dado duda acerca de su origen.

A medida que le veíamos actuar admirábamos su dominio de los gestos, de las entonaciones, de los ademanes. Intrigados, preguntamos quién era ese actor, y se nos respondió que era Ernesto Vilches...

A pesar de haberle admirado tantas veces en sus estupendas creaciones, quedamos sorprendidos; este señor de pecho saliente, de cabello alisado hacia atrás, de pronunciada nariz teutónica no podía ser—imposible—el hombre de fisonomía vaga en la cual sonríe ingenuamente una expresión de muchacho mal criado; y aunque estamos habituados a ver sus diferentes caracterizaciones, esta vez no podíamos creerlo, hasta que una interrupción de la escena le permitió venir hacia nosotros, hablándonos con su voz y su acento natural.

Vilches desapareció del "set" por un rato, y apareció después completamente transformado en un nuevo tipo; esta vez no era el Barón Von Berling, sino *Cheri-Bibi*.

Se nos explicó entonces que Vilches hace en la obra dos caracteres absolutamente opuestos.

Según el argumento, *Cheri-Bibi* roba el cuerpo de su rival y le substituye, sometiéndose a una operación quirúrgica que le identifica con el otro; y como no era posible encontrar dos actores de la misma talla, Vilches propuso hacer él mismo los dos tipos.

Le vimos actuar en su papel de *Cheri-Bibi* y después de admirarle, de observarle atentamente, con esa devoción que inspira el arte magno, salimos del "set" con la grata impresión de que la cinematografía en español avanza rápidamente y que no está lejos el día en que nuestras películas sean tan buenas como las que se hacen en inglés.

Recordamos entonces las palabras que hace tiempo escuchamos de labios del mismo Vilches, cuando se exasperaba ante la incompreensión que helaba sus entusiasmos:

"Actores de verdad y buenos directores que sepan nuestro idioma y nuestras costumbres es lo que se necesita para hacer buenas películas en español."

Y ahora hemos podido constatarlo al ver filmar algunas escenas de *Cheri-Bibi*. Un magnífico elenco, encabezado por el más grande actor que haya tenido jamás el teatro español; un libreto escrito en correcto castellano por Miguel de Zárraga—conocido escritor de legítima cepa—, y un director hispano, inteligente,

consciente, discreto y caballeroso que al tomar sobre sí el alto honor de dirigir a Ernesto Vilches ha sabido respetar la categoría del actor y aceptar todas las sugerencias que le brinda la experiencia artística del mismo.

La Metro-Goldwyn-Mayer no ha hecho una promesa vana a los públicos hispanos cuando les ha anunciado darles como primicia del año a su actor favorito en una nueva y estupenda creación.

## CHRISTUS

FILMS PIÑOT, calle Valencia, 228 - BARCELONA

### Centelleos pelicularos

por Don X

Charles Chaplin partió de Hollywood con rumbo a Europa, adonde va con el propósito de presenciar el estreno de *Los focos de la ciudad*, en París y Londres, y a documentarse para su próxima película, que, según anuncian, será de ambiente español y le dará ocasión para hacer un papel de torero.

—El viejo Carl Laemmle celebrando el XV aniversario de su entrada en la industria pelicular y recordando cuando Mary Pickford, Owen Moore, Thomas Ince y otros no menos famosos personajes del cine eran principiantes y trabajan para él en películas de un rollo.

—Edmund Love y su esposa (Lilyan Tashman) anunciando que se irán a pasear por Europa el próximo verano.

—Andrés de Seguro la agasajando a Gregorio Martínez Sierra, Catalina Bárcena y la Argentina en el "Huerto de los cocoteros" del "Ambassador Hotel".

—Lew Ayres, el joven que se hizo famoso de la noche a la mañana con su labor en *Sin novedad en el frente*, llegando a un acuerdo con la Universal, con la cual tenía diferencias diz que relacionadas con el sueldo, el cual, claro está, le parecería muy tentador cuando, siendo desconocido, firmó su contrato, pero se le antojaría demasiado mezquino después de haberse hecho famoso gracias a la oportunidad que le diera la empresa.

—El ex Presidente de la República mejicana, don Adolfo de la Huerta, dando lecciones de canto a Enrico Caruso (hijo), y declarando que su nuevo discípulo posee el temperamento artístico de su famoso progenitor y podrá llegar a ser un gran cantante si tiene paciencia para someterse a la necesaria disciplina.

—Louise Fazenda, contratada para hacer una comedia titulada *Second-hand Kisses* (*Besos de segunda mano*) para la empresa Darmour.



# FOTOGRAFADOS PASSOS

MUNTANER, 479. BARCELONA  
 TELEFONO, 70813





—Miguel de Zárraga, silbado en un teatro de la colonia hispanoparlante de Los Ángeles, donde, en la función de estreno de la película *La llama sagrada*, pretendió que el público le escuchara un discurso nada deseado, cuyo objeto principal era ensalzar la labor de la actriz Elvira Morla, a quien el auditorio no halló tan digna de alabanza como le pareciera al desdén orador.

—Norma Shearer (canadiense) solicitando la ciudadanía norteamericana para evitar futuros engorros, a los que estaría tan expuesta como otros extranjeros si no aprovechara la circunstancia de haberse casado con un ciudadano norteamericano.

—Juan Torená está filmando *Scotland Yard*. Este muchacho ha resultado una de las mejores adquisiciones que hizo la Fox el año pasado. Bajo la dirección de Haward da nueva vida al personaje que en inglés creara Edmund Love.

—A Carlos Villarías lo vimos también en el "set" donde se está filmando *Scotland Yard*, y aprovechamos esa oportunidad para felicitarle por el magnífico trabajo que ha hecho en *El Código Penal*.

—En la función de gala en que se estrenó *La voluntad del muerto* pescó Soledad Jiménez un papel cinematográfico importante. La vió esa noche un director de la Columbia, e inmediatamente le ofreció el papel de "Madame Blanchard" para *Carne de cabaret*.

—Mary Nolan, condenada por un juez de Los Ángeles a pagar la suma de 640 dólares que le debe a un comerciante de Alemania por mercancías compradas a crédito.

—Esther Ralston retirándose temporalmente de los trabajos cinematográficos para recibir con toda tranquilidad a su primer vástago, quien, si los cálculos no yerran, llegará a este valle de lágrimas hacia el próximo mes de junio.

—Ahora que los estudios intentan sincronizar algunas películas interpretadas por actores a quienes es difícil encontrar un doble hispano, parece oportuno recordar *Un beso loco*, la primera película de Mojica, y que contiene la mejor sincronización hecha en Hollywood. El cómico Tom Patricola habla por boca de Rafael Valverde, que es un maestro sincronizando.

—Enrique Acosta ha filmado un papel importante en *Monerías*, la última comedia en que Charles Chase hace el milagro de hablar en castellano.

—José Crespo hará próximamente su debut en películas parlantes inglesas. La prueba será un tanto dura, pero todo parece indicar que tendrá éxito. Ya anteriormente ha tomado parte en algunas funciones teatrales en inglés. De ellas la más interesante fué su interpretación de *El Gran Galeoto* en un teatro de Los Ángeles.

—El próximo mes empezará Ernesto Vilches a filmar *El comediante*, primera película en la que será actor, productor y director.

—Paul Whiteman, *El Rey del Jazz*, ha comprado un "Austin", en el que se exhibe por el bulevar.

—María Calvo trabajará también en la segunda película española de Ramón Novarro. El trabajo de esta simpática característica en el campo de lo cómico

ha merecido muchos elogios, especialmente en *Sevilla de mis amores* y *Gente alegre*.

—El famoso casino de "Agua Caliente", el Montecarlo de California, será el escenario principal de una película que proyecta la Metro para Robert Montgomery y Leyla Hyams.

—Dolores del Río reanundando su vida social después de una larga temporada de enfermedad y convalecencia.

—Celia Montalván pescando en la Metro un simpático papel que Marie Prevost hizo en inglés y en el cual la inteligente artista mejicana encajará mucho mejor, en cuanto a tipo y temperamento, que en el que tan erróneamente se le asignó en *Don Juan, diplomático* para hacer su debut en el cine hispanoparlante.

—La Prensa hispanoparlante de Cinelandia dando motivos para que se funde en la misma región un periódico cinematográfico que sepa desempeñar su elevada misión con la debida honradez.

---

---

## CHRISTUS

La película inmortal que resiste a todas las innovaciones y tendencias.

Pedid fechas a

FILMS PIÑOT, calle Valencia, 228 - BARCELONA

---

---

## La Paramount trae a Roberto Rey a Hollywood

Roberto Rey, el actor español cuyas actividades cinematográficas, hasta la fecha, se han reducido al estudio paramountista de Joinville, irá muy en breve a Hollywood, por cuenta de la Paramount, para trabajar en películas habladas en español.

Rey alcanzó celebridad en la pantalla por su actuación en la película hablada en español *Un hombre de suerte*, realizada en París. Si bien nació en Méjico, sus éxitos como artista los alcanzó en España.

A su llegada al estudio de Hollywood, Rey se reunirá con las huestes de habla española de la Paramount, en las que figuran Rosita Moreno, Ramón Pereda y Barry Norton.

---

---

## PASIÓN

o Vida, Pasión y Muerte de Ntro. Señor Jesucristo

que como CHRISTUS, asegura un éxito de taquilla.

Pedid fechas a FILMS PIÑOT - Calle Valencia, 228 - Barcelona

---

---

## De nuestros corresponsales GERONA

Estamos en pleno apogeo de la temporada cinematográfica, pues las dos empresas de esta capital, la Gaumont y la Cineaes, se desvelan en presentarnos las mejores cintas de la temporada, siendo dicho esfuerzo correspondido por el selecto público que asiste a sus locales. Nuestra felicitación a los respectivos gerentes



de dichas empresas en nuestra ciudad por su especial tacto en el séptimo arte.

Se han pasado las siguientes cintas:

**SALÓN GRANVÍA.**—*Mariona, El robo del diamante, La bodega, Aves nocturnas, Su Majestad la Coqueta, Amor audaz, El Capitán Sin Miedo, Manhattan, Cocktail, Solos en una isla, El último de los Vargas, La Venus enigmática, El pecado de los padres, Mi marido es un embustero, La última aventura de mistress Cheney, Nobleza pecadora, La canción de París, Cinco mil dólares de recompensa, Sueño de amor, La fuerza del querer, Vaquero tímido, Magia negra, Monsieur Le Fox, La horda y De frente... marchen.*

Próximos estrenos: *Toda una vida, Olimpia, Wuli-chang, Aleluya y Cascarrabias.*

**TEATRO ALBÉNIZ (CINE SONORO).**—*El cuerpo del delito, La batalla de París, El desfile del amor, El rey vagabundo, Cuatro de infantería, La canción del día, El Barbero de Sevilla, Caballería ligera, Bailes rusos y dos películas cómicas de Dibujos animados.*

En este teatro actuó el popular "chansonnier" español Alady, con su *Ballet*.

**COLISEO IMPERIAL (CINE MUDO Y VARIEDADES).**—Alternando con notables "troupes" y agrupaciones artísticas se han proyectado las siguientes películas: *Amor... deber..., En una pensión, El mundo al revés, La torre misteriosa, Vieja hidalguía y Shari, la hechicera oriental.*

O. C.

## CHRISTUS

Sublime visión históricorreligiosa.

Pedid fechas a

**FILMS PIÑOT, calle Valencia, 228 - BARCELONA**

### TARRAGONA

**SALÓN MODERNO.**—Merecen especial mención: *Galas de la Paramount, El precio de un beso (reprise), La batalla de París, Detrás de la máscara, ¡Qué fenómeno!, La última pena, Llévame a casa, ¿Quién la mató? y Piel de tigre.*

**TEATRO TARRAGONA y REAL CINEMA.**—Películas mudas: *Mamá, yo quiero casarme, El pan nuestro de cada día, La sinfonía patética, Adelante por el príncipe, En la vieja Arizona* y las sonoras: *Rapsodia irlandesa, Broadway Melody, Estrellados y Monsieur Sans Gêne.*

En ambos cines se ha inaugurado una nueva instalación de aparatos "Sincrofilm", con amplificadores "Webster Electric", los cuales registran con más escrupulosidad las cintas sonoras.

**TEATRO ATENEO.**—*La casa de la Troya* ha sido la mejor comedia estrenada en este local, habiéndose contratado recientemente a dos nuevos artistas: Trinidad Guitart y Emilio Ginestet.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Terminó la compañía de Enrique Lluellas su temporada de teatro catalán.

## LO QUE HEMOS VISTO

### COLISEUM

Este favorecido salón nos ha dado a conocer la dramática producción, filmada por artistas españoles, *La carta*. En ella asistimos a un proceso sensacional. La protagonista (Carmen Larrabeiti) ha matado a un hombre, a un amigo de su marido. Según ella, éste atentó contra su honor. "Maté—dice—por defender mi honra." Y en vista de sus declaraciones, el proceso va a ser fallado favorablemente para la acusada. Pero surge un inesperado acontecimiento: el abogado defensor recibe una carta de una china amante del muerto en la que le dice que posee una carta escrita por la procesada el mismo día del crimen, que, de ser entregada a la justicia, caerá el peso de la ley sobre su autora. Pide por la carta diez mil dólares, y pone la condición de que sea la procesada la que vaya a recogerla. El abogado notifica a su cliente lo que sucede y ésta, loca de espanto, dice que es preciso recuperar la carta para salvarse. Absuelta por inculpabilidad regresa a su casa, donde su esposo le dice que saldrán en seguida para Londres a fin de que olvide los sinsabores que ha pasado durante la causa. Momentos después el abogado reclama al esposo los diez mil dólares que pagó por la carta y explica al marido que si ésta hubiese ido a parar a manos del tribunal su esposa no hubiera recobrado la libertad. El marido desea enterarse del contenido de la carta, y, ante la insistencia que muestra, el abogado se la entrega. Doloroso es para el marido el descubrimiento, y llama a su mujer para pedirle explicaciones. Ésta, lejos de disculparse, erguida y cínica le dice que mató a Jorge porque le amaba y estaba celosa de él. Consternado el hombre que creía y amaba ciegamente a la que había elegido por compañera, le dice que expiará su pecado no volviendo jamás a su patria y en aquellas tierras donde cometió su felonía purgará su falta. "Pero viviré con su recuerdo", exclama fieramente la esposa adúltera. Esta escena final de la obra, en que culmina la tragedia, es lamentable que sea tan rápida, pues ello hace que desluzca bastante la producción y que el público quede un poco decepcionado. Carmen Larrabeiti y Luis Peña están muy ajustados en los personajes que representan.

*La expiación del Dr. Fu Manchú* es otra cinta que ha presentado la Paramount. Se trata de una obra llena de trucos emocionantes, que gustó mucho al público porque todo son sorpresas inesperadas y por su trama bastante original. Warner Oland en el "Dr. Fu Manchú", perverso y vengativo galeno chino, nos da toda la realidad en su repugnante papel. Neil Hamilton, Jean Arthur y O. P. Heggie muy acertados en sus papeles respectivos.

El último estreno del Coliseum era esperado con gran expectación por tratarse de una nueva producción del simpático "as" de la pantalla, Mauricio Chevalier. *El gran charco*, que así se titula la nueva cinta, es una comedia de postguerra, y Chevalier encarna el tipo de un aristócrata arruinado por la hecatombe mundial y precisado en la actualidad a ganarse el pan



sirviendo de guía a los millonarios que del otro lado del Atlántico llegan a Europa en viaje de placer. En el momento que empieza la película nuestro amigo Mauricio presta sus servicios a Mrs. Billings y su encantadora hija Bárbara, y les hace conocer las bellezas de la poética Italia. Los paseos en góndola a través de los canales venecianos al lado de tan gentil compañero hacen que el corazón de la joven millonaria despierte al amor y se enamore de su galante cicerone. La llegada de Mr. Billings pone término al viaje y se disponen a regresar a su país. Bárbara no quiere renunciar a su amor y ruega a su padre que lleve como empleado al guía. Comprendiendo el millonario que su hija está enamorada de Mauricio, mira con malos ojos al conquistador y se pone de acuerdo con un pretendiente de su heredera, que les ha acompañado en el viaje, accediendo a lo que Bárbara desea. Al llegar al punto de su destino, el millonario espera que, por los medios de que va a valerse, el joven francés abandonará la partida y regresará de nuevo a Francia. Mr. Billings pone en práctica su idea y dispone que Mauricio vaya a trabajar a la fábrica de "goma de mascar" de su propiedad, dando de paso órdenes para que sea tratado duramente. El ex guía, siempre sonriente, desempeña los cargos más duros de la fábrica, y esto da lugar a escenas regocijantes, de gran vis cómica. El encargado de la casa invita al nuevo empleado a beber un poco de whisky, pero la mala fortuna hace que al sacar la botella de donde la tenía escondida se rompa y el licor se derrame por el suelo y los estantes del despacho. En este momento entra el dueño y, sin oír las explicaciones de Mauricio, le despide, porque dice que ha violado la ley seca. Desalentado el joven por su mala suerte se queda perplejo, y sin darse cuenta se lleva a la boca un trozo de "sweet-gum" que está impregnada del licor derramado. El gusto del whisky en la goma de mascar le sugiere una idea. Loco de contento va en busca del dueño de la fábrica, al que le hace paladear un trocito de goma, diciéndole que en un país en que existe la restricción del alcohol podría constituir un gran negocio el que los pobres bebedores pudieran saborear en la goma sus licores predilectos. Mr. Billings acepta la idea y poco después vemos convertido a Mauricio en un financiero formidable. Bárbara ve con disgusto el cambio operado en el hombre que ama, pues está hastiada del afán de oro que siempre la ha rodeado, por lo que al pedir Mauricio su mano ella dice que no le quiere, y, desechada, se pone de acuerdo con su antiguo pretendiente para fugarse con él. Pero Mauricio llega a tiempo y es él quien rapta a la damita de sus pensamientos, terminando la película como en los cuentos de hadas. Chevalier en el transcurso de este film canta unas canciones bastante bonitas que seguramente se harán populares.

#### TÍVOLI

De sensacional puede calificarse la película documental y científica explicada y hablada en español *Misterios de África*. Jamás en nuestra imaginación nos podríamos forjar, a pesar de haber leído algunos libros es-

critos por exploradores que valientemente penetraron en aquellas desconocidas tierras, lo que verdaderamente son en realidad las selvas vírgenes y las inmensas llanuras africanas pobladas de una variedad innumerable de fieras, y las razas y costumbres de las diferentes tribus que moran en aquellos parajes. Cada día el arte cinematográfico nos sorprende con nuevas fases que vienen a mostrarnos su valía. Ya no vamos al cine solamente a solazarnos con películas cómicas o a seguir las peripecias de un drama; en nuestro afán de progreso y cultura vamos gozosos a aprender en la pantalla lecciones que ningún catedrático podría explicarnos con más claridad y precisión que el cine lo hace, y que por su amenidad queda impreso en nuestra memoria lo que vemos y oímos, sin temor a que se borre de ella.

Los catorce meses de penalidades que pasaron los exploradores que filmaron la película presentada en el Tívoli desfilan en unas horas ante nosotros. El clima tórrido, e insano por los muchos pantanos que existen en la misteriosa África; las dificultades para el transporte de víveres y enseres, y, por último, el temor de ser atacados continuamente por las fieras, nos hacen ver la cantidad de valor que hay que acumular para una expedición tan peligrosa. También se nos presentan en dicha cinta varias tribus: la de los Pigmeos, curiosa por sus pequeñas estaturas; la de "Picos de patos", cuyos labios llegan a tener el grandor de platillos de postre, y, finalmente, la que se dedica a la crianza de vacas y bueyes, y la de los luchadores de leones. De todas estas tribus oímos sus cantos, y al compás de raros instrumentos practican sus ritos y bailan sus danzas sagradas. Espectáculos llenos de emoción se suceden a cada momento, y presenciamos infinidad de escenas, jocosas unas, como la de los ciervos saltarines y las carreras de las jirafas, y terroríficas otras, cuando aparece el rey de la selva con su imponente rugido. La escena en que vemos abalanzarse el león sobre el infeliz guía negro es tan horripilante, que hiere nuestra sensibilidad por su realidad y crudeza. Bellísimos panoramas resultan el del lago de los flamencos, en que millares de estas aves forman sobre el agua caprichosos dibujos, como también es altamente curioso el paso de la langosta, con el sonido que produce el revolotear de millones de esos terribles insectos que asolan los campos más fecundos y cuyo ruido asemeja al de una tormenta. Como es imposible citar toda la magnitud de esta interesantísima cinta, terminaré diciendo en honor de ella que *Misterios de África* no ha necesitado reclamos ostentosos, pues ha bastado el elogio del público que la ha visto para que se llenara tarde y noche la sala del elegante teatro.

---

## PASIÓN

---

### o Vida, Pasión y Muerte de Ntro. Señor Jesucristo

Una maravilla de arte que, como CHRISTUS, simboliza el hecho más sublime de la humanidad.

Pedid fechas a FILMS PIÑÓN - Calle Valencia, 228 - Barcelona

---



*Horizontes nuevos* (Producción Fox).—En el teatro Tivoli se pasó en prueba privada esta nueva producción sonora hablada en español.

Es un asunto basado en la gloriosa gesta de la conquista del Oeste americano, en cuyo épico episodio tomó parte muy activa un núcleo de españoles residentes en distintos puntos de América.

El asunto no es nuevo en las pantallas del cinema; otras producciones se habían presentado ya que recordaban tan fausto acontecimiento y que el público recibió con aplauso. Pero es innegable que con el advenimiento del film sonoro las producciones adquieren su máxima expresión, y quizá desde este punto de vista *Horizontes nuevos* es el mayor acierto de la Fox. No puede negarse que la casa editora ha hecho un gran esfuerzo y un verdadero alarde de fuerzas.

Como puede suponerse, no falta en *Horizontes nuevos* su intriga de amor, concesión otorgada al público para mantener constantemente su interés.

Los personajes centrales de la magna aventura han sido todos ellos cuidadosamente escogidos, lo que imprime a la misma un ambiente de gran realismo.

La inmensa caravana que en pos de ignotas riquezas emprende la larga e incierta caminata, llena de grandes dificultades, es de un hermoso y sorprendente conjunto de una visión jamás igualada.

Las dificultades y penalidades de la ruta se prestan a escenas que producen al espectador las más variadas sensaciones, y éste sigue paso a paso todas las vicisitudes de la famosa expedición que por lo heroica debía perpetuarse como una brillante página de la historia americana.

Entre las varias escenas son de un verdadero interés espectacular la de la defensa del convoy contra el ataque indio y la tempestad que les azota entre los millonarios bosques vírgenes que un día debían convertirse por el esfuerzo de sus pobladores en fuente inagotable de riquezas. La escena de la llegada de los supervivientes, de los heroicos expedicionarios, a la tierra de promisión, es, por lo simple, de una suprema grandiosidad.

*Horizontes nuevos* será indudablemente un nuevo éxito de la Fox, que podrá sumar a los muchos por ella logrados en la presente temporada.

## FÉMINA

Greta Garbo, la estrella universalmente conocida, que ha tenido el talento de rodearse de cierto misterio que la ha hecho ante todos los públicos más interesante, ha vuelto a visitarnos con Lewis Stone en *Romance*, delicada comedia en la que Greta luce una vez más sus facultades artísticas y al mismo tiempo ricas "toilettes" de los tiempos del miriñaque. *Romance* es un poema de amor, una pasión sentida por una célebre cantante y un humilde pastor protestante, que se desvanece como un sueño, plácidamente, dejando en el alma el recuerdo feliz de unos días de ventura. De Lewis Stone, afortunado compañero de Greta, podemos decir que no hay papel difícil para él. El público ha acudido al Fémina para rendir tributo a sus favoritos de la pantalla.

*El Presidio* (Producción Metro-Goldwyn-Mayer).—Metro-Goldwyn-Mayer ha querido salirse otra vez del marco cómodo de una producción fácil en la cual fuera fuerza atrayente el nombre del director o de la estrella.

Esta vez esta famosa editora ha querido mostrar al público un mundo casi desconocido, aquel en el que expían sus delitos los delincuentes de la sociedad.

Y vemos viviendo en este mundo a una gama de variadísimas gradaciones, desde el criminal nato al inconsciente delincuente que en un doloroso instante de su vida mató a un semejante. Y la ley cayó dura sobre él, como cayó sobre el profesional del robo y del crimen.

Y alrededor de esta hasta cierto punto injusticia social se desenvuelve la base argumental de la obra.

¿Es prudente que durante años hagan vida común seres de tan distintas condiciones morales y sociales?

Al público, como dice el director de *Presidio*, le interesa el criminal hasta que éste pasa el umbral de la puerta de la penitenciaría en cuyos muros extinguirá su condena. Pero ¿es que realmente no debe preocuparnos ya la suerte de los seres que por tan distintas causas se ven reclusos?

Las escenas descriptivas se suceden y nos muestran una interesante variedad de las formas de delincuencia, la mentalidad y vida íntima de los reclusos y su afán de conseguir la libertad, haciendo incluso para conseguirla el máximo sacrificio de la propia vida, de cuyo valor, sin embargo, tienen un pobre concepto; en fin, es un ambiente opuesto al cotidiano ambiente, sin más nota reconfortante que la espiritual, a la cual los reclusos prestan insignificante atención.

*El Presidio* es una producción sobre la cual pudiéramos extendernos largamente; pero como no es ésta nuestra finalidad de informadores, diremos que es una producción de palpitante interés inspirada en el libro de Francés Marion, y que la versión española ha sido dirigida por Ward Wing y la supervisión por Edgard Neville. El actor Juan de Landa hace una formidable creación de su personaje, secundado admirablemente por José Crespo y Tito Davidson en los suyos respectivos. El amor tiene también su hueco en la obra, y el interés y fuerza dramática de la misma culminan en las emocionantes y sangrientas escenas de la rebelión.

En resumen, un nuevo esfuerzo editorial de la Metro-Goldwyn-Mayer y un éxito bien merecido.

---



---

# CHRISTUS

---



---

Sublime visión históricorreligiosa del hecho más grande que han registrado los siglos.

Pedid fechas a

FILMS PIÑOT, calle Valencia, 228 - BARCELONA

---



---

## CATALUÑA

*El valiente*, *A bordo del Shanghai* y *Noche de duendes* han sido las últimas producciones que nos ha dado a conocer este salón. Una tragedia intensa presenciamos en *El valiente*, cuyo argumento en síntesis es el



siguiente: Carlos Duglas (Juan Torena) es un joven que en la guerra mundial se portó como un héroe, conquistando grandes honores, pero nadie supo de dónde era ni de dónde procedía. Su carácter retraído y tristón le tenía separado del contacto y la alegría de los compañeros. Al regresar a Nueva York terminada la guerra se despide de sus camaradas y más tarde llega a una estación de policía y se constituye preso, diciendo: "He matado a un hombre", sin dar más explicaciones y negándose a confesar la causa que le ha impulsado a cometer el crimen. Celébrase el proceso y es condenado a muerte. Los periódicos publican su retrato, y, a su vista, en un lejano pueblecillo una anciana cree reconocer en el condenado a la última pena a su hijo querido que abandonó el hogar diez años atrás. La anciana da cuenta de sus temores a su hija María, la cual no puede precisar el parecido del hermano, porque era una chiquilla cuando éste salió de su casa. El estado de salud de la pobre madre le impide emprender un viaje. María va a cerciorarse a la cárcel de si aquel infeliz es efectivamente el ser querido que tanto aman y cuya ausencia han llorado siempre. Al presentarse ante el reo, que ha cambiado de nombre, María le recuerda en balde escenas de su infancia y le recita varias poesías que declamaban juntos. Carlos, con una entereza heroica, dice que él no tiene familia y, por lo tanto, ningún parentesco puede tener con la familia Duglas, y afirma que conoció en Francia a un joven llamado Carlos Duglas, que murió gloriosamente en los campos de batalla. María, llena de dolor por la suerte del pobre joven que va a morir, se despide dándole un beso, y Carlos se lleva a la tumba el secreto de su personalidad para salvar el buen nombre de los suyos. ¿Por qué mató? ¿Fue por venganza? ¿Fue por celos? Termina el drama sin que el público haya podido saciar su curiosidad, sacando en concreto que esta película nos enseña la siguiente moraleja: "Si la patria te llama para que la defiendas y te dice que mates a sus enemigos, mata; pero guárdate bien de tomarte la justicia por tu cuenta exterminando a quien gravemente te ofendió, porque entonces ante la ley serás juzgado como un criminal." Juan Torena muéstrase en esta producción como un gran actor de la pantalla y Angelina Benítez le secunda admirablemente.

Escenas verdaderamente espeluznantes presenciamos en el film *A bordo del Shanghai* en la lucha que entabla el hombre inferior y mezquino contra sus antiguos señores que se encuentran bajo su tiranía por haber sufrido un temporal y estar a la deriva en el pequeño vapor de recreo en que viajaban. Termina la tragedia con la muerte del infame criado y el salvamento de los náufragos por un paquebote que los descubre. Los principales intérpretes de *A bordo del Shanghai* son los conocidos artistas de la Metro-Goldwyn-Mayer Conrad Nagel, Luis Wolheim y Carmel Myers, de cuya labor en esta producción no hacemos ningún comentario por ser sobradamente conocidas sus dotes artísticas.

*Noche de duendes* es una cinta cómica en la que nuestros antiguos amigos Stan Laurel y Oliver Hardy lucen nuevamente su vis grotesca haciéndonos pasar un buen rato. Es imposible dejar de reír al ver la cara llorosa de Laurel al encontrarse con su compañero en la casa misteriosa donde los duendes andan sueltos, poniendo los pelos de punta a la célebre pareja, que ha conseguido en este último film un gran éxito.

#### KURSAAL

*La calle del azar*, *La batalla de París*, *Malas compañías*, *El conquistador* y *El enemigo silencioso* son los films estrenados en este cine últimamente y que han obtenido el beneplácito del público. El primero es un drama entre gente del hampa. El segundo una trama basada en escenas de la gran guerra. *Malas compañías* es una alta comedia, muy interesante. *El conquistador*, interpretado por Víctor Mac Laglen y Mona Maris, gustó mucho por su ambiente mejicano y por su argumento muy entretenido. *El enemigo silencioso* es un film documental muy bien hecho, siendo un nuevo galardón para la casa Paramount.

#### PARÍS

*Reuniones prohibidas* y *Balaclava* nos dió a conocer esta empresa. De *Reuniones prohibidas* se hizo un gran reclamo poniendo en los carteles la advertencia: *No apta para señoritas*. Entiendo que las curiosas hijas de Eva acudirían, como siempre, intrigadas, a presenciar el espectáculo vedado. La película *Reuniones prohibidas* es igual a otras muchas que hemos visto "sin veda". Tan sólo el lugar de la acción varía. En ésta no son las sirenas que frecuentan los cabarets para conquistar al hombre incauto; son mujeres reclutadas por una "Madame", que van en pos de los financieros para hacerles firmar concesiones, obteniendo ellas una crecida comisión por su habilidad y las artes que han desplegado para triunfar. También entre estas escenas de frivolidad se desarrollan escenas de amor verdadero, terminando venciendo la mujer honesta que ha sabido apartarse de las redes que le tendió el lujo.

*Balaclava* ha sido también muy del agrado de cuantos la han visto. Es un recuerdo histórico de la guerra de Crimea, en cuya acción la caballería dió una carga que ha pasado a la posteridad.

Como puede verse por esta reseña, las empresas no descansan para proporcionar a los cineastas programas valiosos, rivalizando cada vez más en hacernos conocer las mejores producciones de los estudios más importantes.

CARMEN S. LEIRA

---

## CHRISTUS

---

La producción cinematográfica de insospechada belleza

Pedid fechas a

FILMS PIÑOT, calle Valencia, 228 - BARCELONA

---



## De la producción nacional

Nuestra llamada producción nacional nunca ha sido, desgraciadamente, una producción en la cual pudieran cifrarse grandes esperanzas. Sin embargo, periódicamente surgían editoras que con más ideales que sentido práctico del negocio (por desconocerlo por completo) se lanzaban a la filmación de asuntos cuyas posibilidades comerciales eran de dudoso éxito. Resultado de ello ha sido que el número de estrenos de producciones españolas en la presente temporada no ha pasado de dos, pues si bien es verdad que también se ha proyectado en Barcelona *Pepe-Hillo* es porque su estreno en esta ciudad venía un poco retrasado.

\* \* \*

*Prim* (Superproducción sonora editada y dirigida por José Buchs).—El acierto de los editores de esta película es el haber trasladado al plateado lienzo la vida de una de las figuras políticas más populares del siglo XIX, y, para avivar el interés del espectador, hacer que alrededor de esta figura se desarrollara una bien tramada intriga pasional.

La obra, además, ha sido muy bien vestida y cuidadosamente presentada. En ella aparecen algunas escenas (interiores) con riquísimos muebles y valiosos objetos de época auténticos y de un verdadero valor artístico e histórico.

Esta producción contiene escenas de una gran visualidad. La batalla de Castillejos, las memorables sesiones del Congreso de los Diputados, el atentado de la calle del Turco en Madrid, la muerte del valeroso general y la visita del rey Amadeo de Saboya a la capilla ardiente son escenas muy impresionantes por lo bien resueltas.

De sus intérpretes merece especial mención Rafael María de Labra en su papel del protagonista, por su formidable creación de la figura de Prim y por su concienzuda labor artística.

Carmen Viance y Matilde Vázquez están admirables en sus distintos y opuestos papeles, y Manuel San Germán tan justo y discreto como siempre.

José Buchs merece nuestro sincero elogio por esta su producción que es para nosotros un verdadero motivo de admiración. A pesar del "naufragio" de la producción nacional por el advenimiento del film sonoro, José Buchs ha sabido adaptar sus producciones a la nueva modalidad y, sin estridencias, modestamente si se quiere, se mantiene en su puesto y va siguiendo el camino que desde años se trazó.

No queremos terminar sin dedicar un aplauso al buen amigo Enrique Blanco, el operador de *Prim*, entusiasta de la cinematografía española, que siempre está en su lugar.

La adaptación musical, de gran colorido, es obra de otro entusiasta, el maestro Forns.

Hacemos extensiva nuestra felicitación, por el éxito logrado en Barcelona con su estreno, a los Sres. Balart y Simó, que poseen la exclusiva de *Prim* para Cataluña, Aragón y Baleares. Hay que reconocer que hicieron cuanto supieron, que no es poco, para que el público

advirtiera que *Prim* se proyectaba en la pantalla del Capitol.

*La aldea maldita* (Producción sonora dirigida por Florian Rey y estrenada en el Kursaal).—De asunto racialmente castellano es, sin embargo, por su factura, desarrollo y visión espectacular, digna compañera de las modernas concepciones artísticas cinematográficas. Por su técnica, colocación de cámara y planos fotográficos recuerda en algunas de sus escenas a obras de los más avanzados directores europeos.

*La aldea maldita* marca una línea divisoria entre lo que se ha presentado hasta la fecha de producción nacional.

El éxodo del pueblo en masa a tierras más acogedoras es lo más hermosamente trágico que se ha filmado en España.

Ha sido una verdadera lástima que la película se lanzara sin la debida preparación del público, otra de las grandes equivocaciones de que siempre ha adolecido la cinematografía española, unas veces por suficiencia de sus directores y otras, las más, por falta material de medios.

De los intérpretes debemos mencionar a Carmen Viance, admirable en su papel, y a Larrañaga y la malograda Amelia Muñoz, muy justos en los suyos respectivos.

*Pepe-Hillo* (Ediciones Forns-Buchs. Exclusivas Programa Arajol).—En el Lido Cine se proyectó últimamente esta producción netamente española.

La popular figura de "Pepe-Hillo", torero valiente y hombre apasionado, aparece en esta producción con gran realismo.

La lucha cruel entre dos amores, el de "La Primorosa", mujer castiza locamente enamorada de "Pepe", y el de una muchacha inocente y noble que ofreció a éste su amor purísimo, son el tema del drama encarnado en la vida del torero.

Una barrera infranqueable, la de los prejuicios de clase, levántase entre los enamorados, muriendo ella entre los acogedores muros conventuales, y haciéndose matar él por un toro negro en la tarde del 11 de mayo de 1801.

La obra, muy cuidada en su presentación, nos recuerda la época en que Goya nos legó con sus maravillosos lienzos las inconfundibles "Majas".

## En España podrán fabricarse los discos de 40 centímetros para las películas sonoras

Atentamente invitados asistimos a una fiesta íntima, a la que concurrieron gran número de periodistas, muchos de ellos especializados en asuntos cinematográficos.

Hacia algún tiempo que venía hablándose por ciertos elementos profesionales de la próxima creación en Barcelona de una sociedad para la fabricación de discos especiales para las películas sonoras.

A fuer de sinceros hemos de declarar que estas noti-



cias eran acogidas por nosotros con cierta reserva. Mas al manifestárenos que al frente de la nueva industria habían de figurar personas de la capacidad y vastos conocimientos técnicos de D. Joaquín Rabassa y D. Antonio Joan, ya no dudamos ni un momento de la constitución de la nueva empresa.

D. Joaquín Rabassa fué durante largos años el ingeniero técnico y director artístico de la casa "Odeón" en la sucursal de Barcelona, director más tarde de la "Parlophon", y actualmente dirige la Compañía Fonográfica Hispano Americana, S. A., "Polydor".

D. Antonio Joan recordamos que fué durante mucho tiempo uno de los hombres de más confianza del gran director cinematográfico francés Abel Gance, y gran conocedor además de los secretos técnicos de la cinematografía sonora por haber recorrido todos los importantes centros productores de Europa.

La proyectada "S. A. Ibérica de Sonorización" no pretende en sus comienzos dedicarse a la edición de grandes producciones, sino que se limitará a la sonorización de películas mudas y a traducir sonoramente al español las películas de idiomas extranjeros.

Al principio, y como vía de ensayo, podrán editarse películas de corto metraje (300 metros) para ir ampliando la edición hasta llegar a las grandes producciones.

En números sucesivos procuraremos poner al corriente a nuestros lectores de cuanto pueda interesarles relacionado con esta proyectada sociedad, cuya constitución tanto podría influir en el desenvolvimiento de la industria cinematográfica en España.

---

## PASIÓN

### o Vida, Pasión y Muerte de Ntro. Señor Jesucristo

---

La película que, como CHRISTUS, es inmortal.

Pedid fechas a FILMS PIÑOT - Calle Valencia, 228 - Barcelona

---

## Cena íntima en honor de un compañero

El sábado 7 de febrero celebróse en el "Hostal del Sol" una cena íntima en honor del redactor cinematográfico de *La Nau*, Pedro Ventura Virgili.

A pesar de haberse limitado el número de asistentes, la cifra de éstos pasó en mucho a la calculada, demostración inequívoca de las muchas simpatías de que goza el amigo y compañero.

Al acto asistió una nutrida representación de las casas alquiladoras.

Al descorcharse el champaña ofreció el banquete el amigo y periodista madrileño Mauricio Torres, iniciador del homenaje, siguiéndole en el uso de la palabra los Sres. Vidal-Gomis, Molino, Gallard, Ferri, Freixes y la Srta. María Luz Morales, que hizo un brillante resumen del acto.

Finalmente, el Sr. Ventura dió las gracias por el homenaje que en su honor se estaba celebrando, el que hacía extensivo, dijo, a todos los compañeros.

## De Checoslovaquia

La popular estrella Anny Ondra pasa unos días de descanso en Garmisch-Pattenkirchen, el actual centro de moda para los deportes de invierno.

Hace poco terminó Anny, en los estudios A-B, de Praga, su primer film hablado en checo y alemán, titulado *Él y su hermana*, bajo la dirección de Karel Lamaé y con la cooperación del célebre actor cómico checo Vlasta Burian.

—No está aún escogido el título de la próxima película que debe interpretar Anny Ondra, pero puede asegurarse que la Ondra-Lamaé-Film aumentará sus actividades de producción en el presente año.

—Woskovec y Werich, los famosos cómicos de Praga, han llegado a un acuerdo con Hoenberg, director de la Ondra-Lamaé-Film, para rodar junto con Anny Ondra su primer film, que probablemente se titulará *Ella y Ellos*, según un original argumento hecho ex profeso para la producción y sus intérpretes.

—Se da como seguro que Anny Ondra interpretará en las versiones alemana, checa y francesa la versión hablada de la popularísima obra *M'amzelle Nitouche*, que será editada en colaboración con una casa francesa. Terminada su labor en esta obra se reunirá con Karel Lamaé en Berlín para interpretar la nueva versión del *Paraíso Blanco*, que hace unos ocho años logró en el cine mudo un formidable éxito. El propio Lamaé dirigirá en Berlín una novela detectivesca de Edgar Wallace.

—Debido a los grandes éxitos logrados por Anny Ondra con sus últimas producciones y a la circunstancia de que esta artista habla admirablemente el alemán e inglés, la Universal le ha hecho proposiciones para trasladarse a Hollywood para interpretar en versión checa, alemana e inglesa diferentes producciones. La acompañarán en este viaje, que está acordado para el próximo verano, su director Karel Lamaé y el actor Vlasta Burian. La duración de su estancia en los estudios americanos está calculada en unos dos meses.

—Svatopluk Inneman, seguramente uno de los directores más activos de la producción checa, ha logrado un nuevo triunfo con sus dos films *El coronel Svec*, editado por cuenta de la Oceanfilm y *Fidlovacka*, rodado por cuenta de la filial de la Metro-Goldwyn-Mayer.

—Está próxima la presentación de un nuevo film checo, basado sobre la vida de Jaroslao Hasek, el autor del famoso *Bon Soldat Schweik*.

—Se anuncia para muy en breve la filmación de la popular novela de A. Jirasek *Tetes-de-Chiens*, que la Oceanfilm propone como un gran film histórico.

—El éxito de estos días fué la presentación del nuevo film hablado en checo, de Karel Anton (el realizador de *Tonishka*), *El caso del coronel Reld*, que ha sido unánimemente elogiado por toda la Prensa por su admirable presentación y la excelente interpretación de E. A. Longen, que hace una creación del papel de "Reld", secundado por Josef Revensky, Theodor Pistek y la Srta. Marie Grossová.



## Los diálogos y el cine sonoro

Carl Laemmle, el conocido director de la Universal, en unas notas publicadas en la Prensa indica que va a lanzarse a la *busca y captura* de los inconvenientes y dificultades existentes en la producción de un film sonoro.

¿Dificultades?... ¿Inconvenientes?... Dos preguntas a simple vista harto difíciles y que con un poco de perspicacia pueden trocarse en fáciles, analizando debidamente las causas principales que forman esa catapulta de inconvenientes.

La dificultad del cine sonoro radica en el diálogo. Hasta la fecha no se ha presentado ningún film que ofrezca garantía sólida de seguridad en la interpretación y dicción perfectas. Las casas americanas se han olvidado de este detalle, centro de gravedad donde radican los defectos, y he ahí el primer escollo. Desconocedores de nuestro idioma, y dirigiendo las producciones señores que no pueden definir con toda pulcritud el carácter español (además de la deficiencia en el diálogo), han formado una serie de films bajos de calidad y forma: *ne-crosis* que conduce a la destrucción de todo lo presentado, cosa que no sucede en las producciones presentadas en inglés, que, aun adoleciendo de idénticos defectos, cuidan de presentarlas con un matiz más rico en asunto y calidad que las películas impresionadas exclusivamente para nuestro mercado.

Los inconvenientes del cine sonoro han sido la filmación de asuntos verdaderamente tachados de comedias, faltas de ilación y pobres de diálogo ameno y fluido, con marcados momentos de interrupción para dar lugar al cambio de escena (mutación) que en ciertos instantes adolecen de falta de habilidad escénica; detalle importantísimo que solamente puede vislumbrar un experto conocedor del teatro.

Búsquense prácticos en diálogo. Argumentistas que casi podríamos tachar de *autores teatrales*. Amalgamarlos con los conocimientos técnicos y quizá no sea tan difícil como parece formar para cada nación una producción adecuada en lenguaje y forma, sin caer en desaciertos, que la mayor parte de las veces son únicos culpables los que se creen aptos en escoger personal sin haber definido con amplios conocimientos lo que puede dar de sí el individuo contratado a ciegas.

MANUEL ZARAGOZA

## N O T I C I A S

Cinematográfica Almira nos participa que, debido al constante incremento de sus negocios y con el fin de ampliar todos sus servicios, ha trasladado sus oficinas a la Rambla de Cataluña, 44, pral. Teléfono 13843.

—E. C. Trilla, S. en C. nos comunica en atenta circular que, para ocupar la vacante producida por fallecimiento de su director gerente D. Pedro Trilla, ha sido designada D.<sup>a</sup> Teresa Ruaix, viuda de Trilla, y para el cargo de secretario del Consejo, D. Abelardo Trilla.

Al propio tiempo nos comunica que la dirección técnica de los laboratorios ha sido confiada al competente cinematografista D. Ricardo de Baños.

—El sábado 21 del corriente celebró en el teatro Olympia una sesión de cine gratuito dedicada a los niños de las Escuelas Nacionales, organizada por Cinaes de acuerdo con la Comisión de Cultura del Excelentísimo Ayuntamiento de Barcelona.

En dicha sesión fueron proyectadas películas culturales y cómicas que alcanzaron entusiastas demostraciones de aprobación de los numerosos asistentes (unos cuatro mil niños), que a la salida llevaban reflejada en sus semblantes la satisfacción que les había producido la fiesta.

Nuestra felicitación a la Cinaes y a los organizadores por la feliz iniciativa y el resultado logrado en su primera función dedicada a los pequeños concurrentes a las Escuelas Nacionales, esperando que se repetirán estas sesiones con tanto éxito iniciadas.

—Han llegado a nuestra Redacción varios ejemplares de la revista cinematográfica de Finlandia *Elokuva*.

Es una publicación que aparece regularmente desde el año 1927 en Helsinki-Helsingfors (Finlandia).

Publica en cada número abundante texto y un resumen de las noticias más interesantes en idioma inglés, alemán y francés, para que sean conocidas del mayor número de lectores.

Contiene además escogidas ilustraciones e interesantes datos sobre la producción cinematográfica finlandesa.

Sea bien venida, y gustosos aceptamos el cambio con nuestra publicación.

—Manuel Bosch, antiguo empleado de Astrea, S. A., ha ingresado en calidad de agente de ventas en la casa Cuyás, representante en España de los aparatos sonoros "S. A. Cinemecánica", de Milán.

Deseamos muchos aciertos al Sr. Bosch en su nuevo cargo.

—En la Junta general reglamentaria celebrada por la Asociación de Empresarios de Espectáculos públicos de Cataluña se procedió, en cumplimiento de lo estatuido, a la renovación parcial de los cargos de su directiva, quedando elegidos para formarla en el corriente ejercicio los señores siguientes:

Presidente, D. Miguel Pons; vicepresidente, D. Cayetano Hidalgo; tesorero, D. Ramón Roca; contador, D. Amadeo Trius; vocales: D. Luis Alamán, D. José Valls, D. José Bertrana, D. Antonio Canals. D. José Jover y D. Alfredo Alentorn; vocales natos por derecho propio, D. José Grau, D. Juan Verdaguer y don José Canals; secretario, D. Jacinto Casas.

La sección de Teatros nombró la siguiente directiva:

Presidente, D. José Grau; vicepresidente, D. Francisco Canes; secretario, D. Luis Alamán; tesorero, don Ramón Roca; contador, D. Amadeo Trius; vocales: D. José Calvo y D. José Vives.

La sección de Cines quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, D. Juan Verdaguer; vicepresidente, don Jacinto Casas; tesorero, D. José M.<sup>a</sup> Martínez; contador, D. Amadeo Trius; secretario, D. Manuel Herrera; vocales: D. Alfredo B. Alentorn y D. Manuel Masmitjá.



—El día 23 de febrero celebró sus bodas de plata como productor cinematográfico Mr. Carl Laemmle, fundador y presidente de la Universal Pictures Corporation.

El Sr. Laemmle es una de las más relevantes figuras de la cinematografía mundial, y grandes han sido sus aciertos en su larga actuación.

La brillante historia de la Universal habla mucho más elocuentemente de lo que nosotros podríamos hacerlo.

Reciba el Sr. Laemmle nuestra sincera felicitación y que por muchos años pueda gozar los frutos de su largo y fecundo trabajo.

## IN MEMORIAM

El día 4 de febrero falleció en Barcelona D. Guillermo Juncá Padró.

De carácter emprendedor, a fuerza de trabajo había conquistado un puesto preeminente como empresario de teatros primero y de cinemas después. Locales tan populares como los teatros Triunfo, Marina, Cómic y Cine Nuevo fueron construídos por su iniciativa.

Está aún en la memoria de todos el reciente homenaje que los elementos cinematográficos de Barcelona le dedicaron, en cuyo acto se manifestaron las grandes simpatías de que gozaba.

Su entierro fué una nueva prueba de las numerosas relaciones y valiosas amistades que en vida supo conquistarse.

E. P. D. el gran luchador y reciban sus hijas María, Teresa y Montserrat, hijos políticos Jacinto Casas, Abelardo Lacarrera, Ramón Faijes y demás familia nuestro sentido pésame por esta sensible pérdida.

—Otra pérdida bien sensible hemos de registrar: el fallecimiento de D. José Planas Cañellas, antiguo socio de la Empresa Kursaal, que poseía los salones Kursaal e Iris-Park.

Dedicado, sin embargo, a otras actividades, pocas veces se le veía en estos locales; sólo los que hace años venimos dedicando nuestras atenciones a los asuntos cinematográficos le conocíamos como a uno de los socios capitalistas de la mencionada empresa. Era además un experto conocedor del negocio de cafés y restaurantes, al que había dedicado también sus energías.

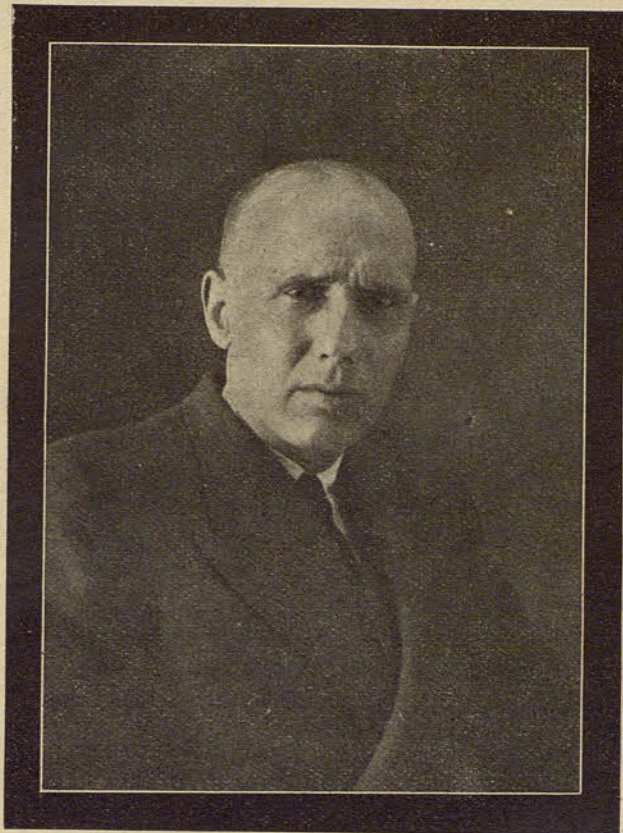
E. P. D. y reciban sus familiares la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Víctima de pertinaz dolencia ha fallecido el veterano operador de cine, D. Andrés del Caño.

Le conocimos hace años, empleado en la sucursal de la casa Pathé-Frères de esta plaza. Era hombre fuerte y voluntarioso, pero en el transcurso del tiempo una cruel dolencia le privó de actuar de operador, dedicándose para atender al cotidiano sustento a cuantos asuntos relacionados con la cinematografía se le presentaban, hasta que la traidora enfermedad le ha vencido.

D. Andrés del Caño fué un entusiasta y consecuente admirador de esta revista, la cual le dedica con estas líneas un postrer recuerdo, al propio tiempo que elevamos nuestras preces al Todopoderoso para que acoja en su bondadoso seno el alma del finado.

E. P. D. y reciba su desconsolada esposa el testimonio de nuestro sincero pesar por la desgracia que la aflige.



D. Pedro Trilla Baliu

Pedro Trilla ha muerto, y con su muerte ha desaparecido uno de los valores más positivos de nuestra industria cinematográfica.

Nos ocurre con esta muerte algo inexplicable. Nos habíamos acostumbrado tanto al precario estado de salud del amigo Trilla, que nos forjábamos la ilusión de que vencería los embates de sus múltiples dolencias, que él sufría con heroica resignación, sin una queja, entregado por entero al trabajo, a este trabajo que para muchos es cruel suplicio y que para él era un oasis en el cual olvidaba sus dolores y sufrimientos.

Laborioso por temperamento y enamorado de su industria, todos sus afanes consistían en poseer cuantos elementos iban apareciendo en el mercado mundial para un mejor rendimiento de la labor. La muerte le ha sorprendido cuando tocaba a su fin el montaje de una nueva máquina tiradora para película sonora, último modelo de las de su clase.

Con su muerte ARTE Y CINEMATOGRAFÍA ha perdido un incondicional cooperador, y su director un amigo verdadero.

E. P. D. el llorado amigo y reciban su afligida esposa D.<sup>a</sup> Teresa Ruaix, madre política, hermanos, hermanos políticos y demás familia nuestro pésame por la pérdida que les aflige y que sentimos como propia.



Los grandes éxitos obtenidos por la  
**UNIVERSAL**  
durante la presente temporada han sido

## **SIN NOVEDAD EN EL FRENTE**

Basada en la mundialmente conocida novela de Erich María Remarque. La mejor película de guerra.

## **EL REY DEL JAZZ**

Una maravillosa producción inspirada y dirigida por el eminente director de jazz **PAUL WHITEMAN** y su célebre orquesta. Una orgía de lujo, arte y belleza. **HABLADA EN ESPAÑOL.**

## **LA VOLUNTAD DEL MUERTO**

La misteriosa película que conmueve a todos los públicos por su enigmático asunto y sus extraordinarios efectos. **ENTERAMENTE HABLADA EN ESPAÑOL.** Interpretada por los reputados artistas **ANTONIO MORENO** y **LUPE VELEZ.**

**Y los futuros éxitos de la marca serán**

## **ORIENTE Y OCCIDENTE**

Otra bellísima película enteramente hablada en español, interpretada por **Barry Norton** y **Lupe Velez**

**Tenemos otros grandes éxitos en cartera para demostrar que la Universal siempre va a la cabeza**



Concesionaria:

**Hispano American Films, S. A.**

Casa central: Calle Valencia, 233 - Barcelona





## JOSÉ BOHR

cantante argentino y actor verdad a quien ha bastado, para llegar al pináculo de la fama, la interpretación de las grandes superproducciones habladas en español

**ASÍ ES LA VIDA y SOMBRAS DE GLORIA**

SELECCIONES GAUMONT DIAMANTE AZUL (FUERA DE PROGRAMA)